

Szigorított ostromállapot

A minisztertanács határozata -- A módosított Marzescu-rendtörvény szövege -- Súlyos büntetések a rendzavarókra -- A kormány nem akarja bevezetni az előzetes cenzurát

A belügyminiszter érdekes nyilatkozata a sajtónak a kivételes állapotokról

Bucurestiből jelentik: A kormány tagjai tegnapi délután minisztertanácsot tartottak Vaida Sándor elnöke alatt. A minisztertanácsról a következő kommunikét adták ki:

„A kormány minisztertanácsai naplójával elfogadta a kisanant külügyminiszterei által kötött új szerződést és felhatalmazta Vaida miniszterelnököt, hogy táviratilag fejezze ki szerezése kívánatait a közép- és kelet-európai helyzetre oly nagyfontosságú egyezmény létrejötte alkalmával”.

A minisztertanács egyébként — mint a Dimineata írja — elhatározta, hogy a nagyobb városokban és ipari centrumokban hirdetményt tesz közzé és tudomására hozza a közönségnek, hogy a polgári és katonai hatóságok a legszigorúbb módon járnak el a rend fenntartása érdekében. Madgearu pénzügyminiszter törvényjavaslatot terjesztett elő a magánalkalmazottak által fizetett adó befizetési határidejének meghosszabbításáról, majd Mironescu belügyminiszter ismertetette a Marzescu-féle rendtörvény módosító javaslatát, valamint a köztisztviselői statutumok 58-ik szakaszának módosítását. Az utóbbi megbünteti azokat a köztisztviselőket, akik rendzavarásban részt vesznek.

A Marzescu-féle rendtörvény módosítása

A Marzescu-rendtörvény módosításában a törvény hatályát kiterjesztik az állam biztonsága ellen elkövetett cselekményekre. A rendtörvény hatásköre alá tartoznak mindazok, akik kommunista-mozgalmakban részt vesznek, vagy bűncselekmények készítői és elősegítői — személyek és vagyon ellen. Hasonlóan a rendtörvény alapján járnak el mindazok ellen, akik a kormány valamelyik tagja, vagy a rend fenntartására kivezényelt közegek ellen merényletet terveznek, kísérelnek meg, vagy végrehajtanak. Megbüntetik a rendtörvény alapján mindazokat, akik írásban, rajzban, nyomtatásban vagy bármilyen más módon fentemlített bűncselekményre izzgatnak. Büntetésben részesülnek azok, akik terjesztésre, vagy megőrzésre fogadják el ilyen írásokat, még abban az esetben is, ha a terjesztés nem történt meg. Mindenki, aki akár eredetiben, akár másolatban megszerez és külföldre küld diplomáciai iratokat, a Marzescu-rendtörvény rendelkezései alá esik. Hasonlóképpen azok is, akik más állami iratokat külföldre küldenek, abból a célból, hogy azt idegen hatalmak szerezzék meg.

A kommunista-propagandát egy évig terjedő börtönnel büntetik.

Visszasérés esetén a büntetés két évig szólhat. A bíróságok hasonló esetekben jogában áll megtiltani az illetőnek, hogy hat hónaptól három évig terjedő időre abban a községben vagy városban lakhasson, ahol tettét elkövette, sőt kijelölhet egyes területeket, ahova nem mehet az illető. Mindenki, aki uccai manifesztációkban részt vesz, tizenöt napig terjedő elzárásban részesül, míg azok, akik a manifesztációt szervezték, három hónapig terjedő börtönt kapnak.

Visszasérés esetén hat hónapig terjedő börtönnel sújtják a bűnösöt. Ha egy gyűlési termet erőszakkal foglalnak el a hatóságok vagy a terem tulajdonosának tiltakozása ellenére, a bűnösök egy hónaptól egy évig terjedő börtönt kapnak. Hat hónapig terjedő börtönnel büntetik azokat, akik olyan manifesztációkon vesznek részt, amelyek a bíróságok tevékenységét akarják megakadályozni, vagy amelyek templomokban, azok környékén, vagy bármilyen más közintézmény ellen irányulnak. Egy évig terjedő büntetést kap az, aki megtagadja az adófizetést, vagy megtagadja a katonai szolgálat teljesítését. Épületek, hidak, gátak, vagy bármilyen bár berendezések lerombolásánál segédkezők, vagy segédkezni akarók egy évtől öt évig terjedő börtönt kapnak. Amennyiben a rombolást végrehajtották, úgy a büntetés maximuma alkalmazandó. Akik épületekben, vagy műhelyekben barrikádokat építenek és nem ürítik ki azokat a hatóságok felszólítására, egy

évtől öt évig terjedő büntetésben részesülnek. Ha gyűlésen vagy uccai manifesztáció alkalmával a hatóság kiküldöttjét bántalmazza, a bűnösök egytől három évig terjedő börtönbüntetésben részesülnek. A legszigorúbban büntetik meg azokat is, akik fenti bűncselekmények bármelyikét dicsérik, vagy azonos véleményüket nyilvánítják a cselekmény elkövetőivel.

A belügyminiszter és a sajtó

Ma délután 12 órakor a belügyminiszter egyébként magához kérette a fővárosi lapok főszerkesztőit, akikkel megbeszélést tartott. Mironescu belügyminiszter kijelentette, hogy

a kormány nem akarja bevezetni az országban az előzetes cenzurát,

de kérni kell a lapokat arra, ne közöljenek olyan híreket, amelyek a kormány tekintélyének lerombolására irányulnak. Felkérte a főszerkesztőket, rendeljék el, hogy lapjaikban ne közöljenek részletes tudósításokat a parlamenti botrányokról, amelyekkel az ellenzéki képviselők tudatosan provokálják, azzal a szándékkal, hogy a lapok közöljék azokat. A lapoknak nem szabad részleteket közölniük zavargásokról sem, mindaddig, amíg a kormány meg nem erősíti az erről szóló híreket. A kormány részletesen informálni kívánja a sajtót, de el akarja kerülni, hogy valótlan hírekkel riasszák meg a közvéleményt. Kérte a lapok képviselőit, gondoskodjanak arról, hogy a lapokban ne közöljenek olyan híradásokat, amelyek alkalmasak arra, hogy a közönséget nyugtalanítsák. A belügyminiszter kijelentése mély hatást tettek a sajtó felvonult képviselőire.

Az Anschlusst

készíti elő az Ausztriának küldött erélyeshangu ultimátum

Az angol-francia demars megbuktatja a Dolfuss-kormányt — A német sajtó felháborodása a szigorú jegyzék miatt —

A hirtenbergi fegyverszállítás háttérében francia érdekelttség áll

Az ausztriai Hirtenbergben talált fegyverkészlet ügyében, mint az Aradi Közlöny vasárnapi számában jelentettük, az angol és francia kormányok közösen, feltűnően erélyes hangú jegyzéket intéztek az osztrák kormányhoz. A jegyzék hangja nemcsak Ausztriában, hanem Olaszországban, Németországban is általános megütközést keltett, annál is inkább, mert az ausztriai államrendőrség bizalmas vizsgálatának megállapításai szerint,

a hirtenbergi fegyverszállítási ügy háttérében egy francia érdekelttség dolgozott.

A Giornale D'Italia által leleplezett angol-francia jegyzék szövegét, amelyet ugyancsak legutóbbi számunkban teljes szövegében adtuk közzé, legújabbban a német napisajtó jelentései is igazolják. Az egész jegyzék nem egyéb — írja együttesen a berlini sajtó, — mint egy nemzet ellen elkövetett példátlan erőszak. Berlini körök egyébként is teljesen érthetetlennek találják, hogyan lehet eskütelt követelni idegen nagyhatalomnak osztrák államférfiaktól, ilyen jelentéktelen semmisség ügyében, mint a hirtenbergi fegyverjavítás ügye. Hogyan mer erkölcsi jogot vindikálni magának ilyen lépéshez éppen egy olyan hatalom, amely maga állig fegyverben áll és

eddigelé makacsul vonakodott eleget tenni a békeszerződésben előírt leszerelési kötelezettségeinek. A Berliner Börsenzeitung írja, hogy a francia jegyzék hallatlan diktatori gesztus, Franciaország beavatkozni kíván a népek legszentebb önrendelkezési jogába. A nemzeti-szocialista Völkischer Beobachter szerint, a francia jegyzékben az 1919-es évek szelleme nyilatkozik meg.

A Dolfuss-kormány bukása előtt

Bécsi jelentések arról számolnak be, hogy osztrák parlamenti körökben az a vélemény alakult ki, hogy

a francia demars megbuktatja a Dolfuss-kormányt.

mert a kormány erre az inzultusra csakis lemondásával válaszolhat. A Neue Freie Presse azt írja, hogy a jegyzék világosan megsérti az osztrákoknak azt az érzését, hogy még egyáltalán szabad és önálló államban élnek.

A francia sajtó természetesen mindent elkövet, hogy a kormány lépését indokolni próbálja. Az angol sajtó ugyancsak ezt a politikai taktikát követi és arról ír, hogy a jegyzék nem volt ultimátum, mindössze „barátságos for-

Csütörtök

febr. 23

Az Aradi Filharmonia Egyesület

3-ik nagyszabású ZENEKARI HANGVERSENYE a Kulturpalotában, pontosan 9 órakor.

Vezényel: Shuk Lajos karnagy.

Szólisták: Szatmári Tibor zongraművész

Jegyeladás: Sándor Ferencnél. — Jegyek: 30—120 L. Bérleti jegyek: 25—100 L.

Csütörtök

febr. 23

mában" megtett intervenció. Az osztrák kormányt csupán arra kérték fel, hogy bizonyos határidőn belül küldje vissza a fegyvereket. Bécsi kormánykörökben egyébként úgy tudják, hogy a fegyvereket a közel napokban

visszaküldik a szállítónak, míg az osztrák követ Párisban olyértelmű választ fog adni, hogy a hirtenbergi eset teljesen magánjogi természetű ügy és semmiképpen sem séri a békeszerződést.

Szenzációs fordulat a hirtenbergi fegyverszállítás ügyében

A hirtenbergi fegyverszállítás ügyében különben nagy politikai szenzációt jelentő fordulat történt. A bécsi politikai rendőrség egy ipari kémkedés ügyében már hosszabb idő óta szigorúan bizalmas nyomozást folytatott, Nemcsak Ausztriában, hanem a külföldön is a legkiválóbb osztrák detektívek dolgoztak és munkájuk szombaton este előre nem látott eredménnyel végződött. A detektíveknek ugyanis sikerült minden kétséget kizárólag megállapítani, hogy a hirtenbergi fegyverszállítás hátterében francia érdekelttség áll és az egész ügyet ez szervezte meg. A franciák munkája kitünően sikerült, mert az ügy néhány nappal a leszerelési konferencia előtt robbant ki. A leleplezés részleteit a bécsi rendőrség egyelőre nem hozta nyilvánosságra.

A Kreuzzeitung ezzel kapcsolatban azt írja, hogy Ausztriának feltett szándéka a nyugati államokkal való szakítás. Dollfuss kancellár azzal a gondolattal foglalkozik, hogy lemond és átengedi helyét azoknak, akik az Anschlusst előkészítik.

A hétfői sajtó egyébként még mindig élénken foglalkozik az angol-francia jegyzékkel, amelynek hangját élesen bírálja a leszógezik a lapok, hogy a jegyzékeket vissza kell utasítani. Klagenfurtban a Landbund egy gyűlésén az alkancellár beszédet mondott, amelyben kifejtette, hogy a Dollfuss kormánynak a közel jövőben súlyos feladatot kell megoldania, amennyiben a két nagyhatalom ultimátumát, amelyet nyilván a kisanant sugallmazott, vissza kell utasítania.

— Ezt az egész ügyet — mondotta — arra is fel akarják használni, hogy a laussannei egyezménynek az osztrák miliciára vonatkozó záradékának végrehajtását gáncsolják el. Elutasító magatartást kell tanúsítani, mert szuverenitásunk ezt nem engedi meg. Az ügy a népszöveséghez tartozik.

Visszaküldik Olaszországba a fegyvereket

Itt írjuk meg, hogy a hirtenbergi fegyvergyár a napokban elkészül a javítási munkálatokkal s ekkor a szállítmányt, amelynek értékét szakértők négymillió lirára becsülik, visszairányítják a feladó címére, Olaszországba. Hírek szerint Hitler két osztrák nemzeti szociálista vezért magához rendelt, hogy a hirtenbergi ügyről tájékoztassa magát. Az osztrák kormány álláspontja egyébként az, hogy ami-

Elkeseredett harc

az ujszentannai bíró és a tanács-
tagok között

Ujszentannáról jelentik: Az Aradi Közlöny már beszámolt egy ízben arról az elkeseredett harcról, amely az ottani állami gimnázium és a községi tanács között évek óta folyik. Ebből a haroból kifolyólag most a tanács feljelentésére megindult a vizsgálat Kramer ujszentannai bíró ellen. A feljelentés előzményei egyébként a következők:

A legutóbbi tanácsülés előtt Krámer bíró bizalmas uton arról értesült, hogy a tanács és a tanács tagok hívei demonstrálni készülnek ellene. Ezért készenlőbe helyezte a rendőrséget és a vád szerint magatartásukra vonatkozólag különböző utasításokkal látta el. A tanácsülésen azután kiderült, hogy a bíró értesülései alaposak voltak és csak a rendőrpáncsnok nyugalmának volt köszönhető, hogy nem folyt vért. Az ülés utáni napokban a tanács tagjai írásban közölték a bíróval, hogy miután az üléseken való részvételük életveszéllyel jár, azokon nem vesznek részt és kérik a vizsgálat lefolytatását. Illetékes helyen a már megejtett vizsgálat eredményéről azt az információt kaptuk, hogy megállapítást nyert, miszerint a bíró nem látta el a rendőrséget a neki tulajdonított utasításokkal. Itt írjuk meg egyébként azt is, hogy Krámer bíró feljelentést adott be Tetterer albíró ellen, aki öt állítólag megsértette hivatalos működésében. A vizsgálat ebben az ügyben is megindult.

kör a kijavított fegyvereket elindítják Olaszországba, ezt bejelenti az angol és francia követeknek s

ezzel az egész ügyet befejezettnek tekinti a maga részéről.

A lippai városháza ünnepélyes felavatása

A lakosság ünnepelte Bocu Sever volt minisztert, az új városháza alapítóját —

Dr. Comsa Gergely püspök végezte a felszentelési aktust

Lippáról jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Ünnepi külsőségek között folyt le vasárnap az ujonnan épült lippai városháza felszentelése. Már szombaton este ünnepi díszbe öltözött a város polgársága. A városháza impozáns épülete fényárban uszott és a kivilágított nagyterem valóságos látványosság ingerével birt az összesereglett lakosság számára. Bocu Sever volt minisztert, hánsági kormányzót, aki jelenleg Lippa város polgármestere, a lakosság ünnepélyes fáklyásmenetben kereste fel és a lippai dalárdák gyönyörű szerenáddal kedveskedtek a közszeretben álló polgármesternek mindazokért az érdemekért, amelyeket Lippa felvirágoztatása körül szerzett magának.

Egymás után vonultak Bocu Sever háza elé a sistaroviti paraszt dalárda, a Lippai Dalkör, a Munkás Dalegylet Révai Emil tanár vezetése alatt, valamint a Doina Dalegylet és a Corul Vocal Bisericești énekkarok, amelyek felejthetetlen koncert-számokkal gyönyörködtek mindazokat, akik a szerenádok hallották. A zenekíséretet a sistaroveti és chesinti paraszzenekarok szolgáltatták. A szerenádok elhangzása után a szombati elő-ünnepség befejezést nyert.

Vasárnap délben folytatódott a városháza felavatási ünnepe számos előkelő vendég jelenlétében. A chesinti és sistaroveti paraszzenekarok zenekísérete mellett felvonultak zászlók és lobogók alatt az összes lippai iskolák növendékei, valamennyi társadalmi testület, az önkéntes tüzoltók egyesülete dr. Buschmann és Tillinger vezetése alatt, a Doina Daikör, a Lippai Dalegylet, a Munkás Dalegylet, a Lippai Sportklub, a Munkások Testező Egyesülete, majd az egyházi lobogók és kandelábek-ektől körülvéve dr. Comsa Gergely görög keleti püspök és Manóile Fabritius főesperes vezetése mellett Debon Vasílie esperes, Radu Craciun és 12 pap, akik között ott volt Mişa Mihai Vasílescu képviselő fia is, akik vasárnap reggel szenteltek fel pappá.

A városháza nagyterme zsúfolásig megtelt közönséggel, akik valamennyien meghívóval jöttek el az ünnepségre. A falakon ott láthaták II. Károly király arcképét, vele szemközt Hunyadi Jánosról készült festményt, valamint

Törvény a belföldi adosságok likvidálására

Bonok az állam hitelezőinek.

Bucurestiből jelentik: A Curenul mai száma rendkívül érdekes pénzügyi cikket közöl. A cikk szerint Madgearu pénzügyminiszter a közeli napokban törvényjavaslatot nyújt be a parlamentbe az állam belföldi adosságainak likvidálására. A törvényjavaslat értelmében az állam hitelezőinek bonokat adna át, 100, 500, 1000 és 10 ezer lejes címletekben, amelyek látra szólnak és 4 százalékos kamatot hoznak. Az állam ezeket a bonokat elfogadja adófizetésnél, városi, megyei és községi kötelezettségek leróvásánál. A bonokat az 1932-ik év előtti adosságokra fogják kibocsájtani. Ezeket a papirokat különben a tőzsdén is bevezetik és a Banca Nationalanál lombardirozhatók lesznek. A román állam ily módon teljesíteni fogja minden kötelezettségét, amely 1932. előtt keletkezett. A Curenul cikke pénzügyi körökben nagy felvívást keltett és különböző kommentárookra adott alkalmat.

Bocu Sever arcképét. A modern berendezésű nagyteremben megjelentek a Bocu-család tagjai kivül: Ghica herceg és neje, Iorgu-Ghica herceg és neje, Ion képviselő és neje, Lazar Ilie képviselő és neje, Juga képviselő és neje, dr. Rudi Monta és neje, Radulescu-Mehedinti volt miniszter, Manóilescu generális és neje, Catan Capsa és neje, Bitterné urnő, Cheveiu Cheteleu, Barsan temesvári prefektus, Nicolau M. vezérinspektor, dr. Lupu a parasztpárt vezére, Sziebig Frigyes pápai kamarás, a lippai római katolikus esperes, Russu Lucia, Hedige Cornelia, Stan Lelia, Damacus Nelli, Tamsa Limpi, Ruducanu Dorica, dr. Rudneanu, a temes megyei tisztí főorvos leánya, dr. Alexa, a városi tanács tagja, valamint a város társadalmának színe-java, az összes egyesületek, köztük a Magyar Párt lippai tagozata Hagyo József elnök vezetésével.

Dr. Comsa Gergely diszes papi segédlettel végezte el a felszentelés szertartását, majd magasszárnyalású beszéd keretében méltatta vallásos szempontból a polgárság szép összetartását, beleszóve a város csaknem 600 esztendő történelmi múltját is. Baran Coriolan temes megyei prefektus, Nicolau M. vezérfelügyelő, Cheriú karánsebesi delegátus, dr. Lupu a parasztpárt vezére, dr. Alexa városi tanácsos s végül Bocu Sever polgármester, aki az ünneplések középpontjában állott, mondották el szívből jövő, lelkesítő szavaikat. Ezzel a városházát át is adták rendeltetésének. Ezután játszódott le az első hivatalos aktus az ujonnan épült lippai városházán: Bocu Sever polgármester leányának esküvője, amelyről lapunk más helyén számolunk be.

Megkezdődött a japán offenzíva Jehol meghódításáért

Londonból jelentik: A japán csapatok 300 repülőgéppel és négy hadosztállyal ma megkezdtek Jehol meghódítását. A gyengén felszerelt kínaiak mindössze stratégiai pozíciójukban biznak, azonban azzal is tisztában vannak, hogy a repülőgép-támadásokkal szemben védtelenül ki vannak szolgáltatva. Az összetűzések már eddig is elég véresek voltak.

A minisztertanács elfogadta a külügyminisztérium előterjesztését, miszerint amennyiben a Népszövetség elfogadja a rendkívüli közgyűlés javaslatát — kilép a Népszövetségből.

Ruttkay százados tragédiája a budapesti törvényszék előtt

Littkéné tagadja, hogy megölte Ruttkayt — Izgalmas szembesítés

Budapestről jelentik: A büntetőtörvényszék Szemük-tanácsa ma kezdte meg Littkéné ügyében a főtárgyalást. A terem zsufolásig megtelt. A tárgyaláson megjelent Ruttkayné is. A szándékos emberöléssel vádolt uriaszony rendkívül elegáns, igen nyugodt és bátor. Az elnök kérdésére elmondja, hogy 39 éves, kétszer vált el, első férje Hohn-Oberstfeld lovag volt, míg második férjétől, Littke Kálmán bankigazgatótól Kaposvárott vált el. Ruttkay György meggyilkolásában nem érzi magát bünsőnek.

A férfi állandóan öngyilkossági tervekkel foglalkozott

és éppen ez kellett szárnalmat benne. 1923-ban jelentősebb összegű, később időről-időre kisebb-nagyobb kártyaadósságait fizette ki Ruttkaynak, aki 200 pengőt vissza is fizetett. A felmutatott revolverről elmondja, hogy atyjától, Meerhal nyugalmazott altábornagyától kapta. Azok a vallomások, amelyeket a rendőrségen tettek egyesek és amelyek szerint ő hajsoltai volna fel a revolvert a szerencsétlen koronaőr-századosnak, nem felelnek meg a valóságnak. Az elnök kérdéseire ismerteti a haláleset napján történeteket, egészen addig, amíg Ruttkay felment hozzá s ezzel a kifakadással lidvözölte: *Muszái meghalni!*

— Meg akartam vigasztalni, mint már annyiszor — mondja az uriaszony — és amikor később el kellett mennie és felöltözött, vízes zsebkendővel megtöröltem a szemét, hogy ne látszanak könnyei, egyszerre hirtelen előkapta a fegyvert és magára lött.

A vádlott ezután az elnök engedélyével bemutatja egy bábu segítségével, hogy

hogyan dőlt az asztalra az öngyilkos százados.

A feltett kérdésekre kijelenti, hogy nem akarta meggátolni az orvost, hogy a mentőkért telefonáljon, sem pedig, hogy injekciót adjon, csak féltette a századost az újabb fájdalomtól. *Tagadja, hogy Ruttkayt vagy gyermekét bármikor meg akarta volna ölni.* Az elnök kérdésére, hogy miért öltözött fel Ruttkay öngyilkossága előtt, kijelentette, hogy nyilván

nem akarta, hogy felöltöztenül találják nála.

Tíz perc szünet után az özvegyet hallgatták ki, aki elmondotta, hogy csak Pestre költözésük után támadtak egyenlenségek családi életükben. Kérte férjét, hogy váljanak el, aki

azonban megígérte, hogy szakítani fog Littkénével, de ezt mindenkor elodázta, azt állítván, hogy Littkéné állandóan fegyverrel szaladgál otthon.

Szembesítik a két uriaszonyt

és a szembesítés során a vádlott továbbra is tagadja, hogy Ruttkayt lelövélssel fenyegette volna meg. Az elnök kérdésére az özvegy kijelenti, hogy férje mások előtt is tett említést ezekről a dolgokról, így többek között Gömbösné előtt is.

— Bizonyítani nem tudok — mondotta Ruttkay százados özvegye — de kiirathatatlanul él bennem a hit, hogy férjem nem lett öngyilkos. Ezután zárt tárgyalás volt, majd az elnök a tárgyalást holnapra napolta el.

Betörőket, tolvajokat és hamispénzterjesztőket fogott az aradi rendőrség

Lázás munka az aradi rendőrségen -- Betörő asztalossegéd -- Hamis százejesek forgalomban

Mozgalmas napja volt tegnap és ma az aradi központi rendőrségnek. A betörések, tolvajlások és egyéb bűnesetek meglehetősen nagy munkát adtak a rendőrségnek. Az első előállítás vasárnap délelőtt történt, amikor is a rendőrség őrizetbe vette Barcza Károly 21 éves aradi asztalos-segédét, aki több társa segítségével betörést követett el Raica Mária aradi tanárnő, Strada Sava Raicu 136-ik szám alatt lévő lakásában. A tanárnő megbizta az asztalos-segédet, hogy zongoráját javítsa ki. Mialatt a fiatalember a lakáson dolgozott, Raica Mária tanárnő eltávozott hazulról. Barcza Károly ezt az alkalmat használta fel, hogy előre megfontolt tettét végrehajtsa. A magával hozott ákulccsal felnyitotta az egyik ruhászekrényt,

ahonnan mintegy 15 ezer lej értékű ékszer és néhány száz lej készpénzt vett magához,

majd pedig eltávozott a lakásból. A rendőrségen ma délelőtt bevallotta, hogy a betörést ő követte el. Büntársait: Linkó István, L. P., valamint Schlee Ferenc napszámost is megnevezte, akiket szintén előállítottak.

Másik két letartóztatás hamisított 100 lejesek forgalombahozatala miatt történt. Az

Influenza ellen

megóv a valódi

„DIANA“

sósorszesz

23

A Lupu-párt gyűlése Gyorokon

Dr. Lupu Miklós mondott beszédet.

Vasárnap délelőtt gyűlést rendezett Gyorokon a Lupu-párt. A gyűlésre maga dr. Lupu Miklós pártelnök is Arad megyébe érkezett és közel egyórás beszédet tartott híveinek. Lupu dr. ezután Lippára ment, ahol résztvett Bocu Sever leányának esküvőjén.

utóbbi hetekben egyre több hamis százás került forgalomba, a bevezetett vizsgálat azonban nem tudta a pénzhamisítók kilétét megállapítani. Most újabb hamisított százások kerültek forgalomba Aradon. Ma délelőtt előállították a rendőrségre Rusu Joan 26 éves Calea Saguna 76-ik szám alatti lakost, akinél egy hamis 100 lejes ércpénzt találtak. Rusu kihallgatása során elmondotta, hogy a 100-ast egy korcsmárostól kapta.

Néhány nappal ezelőtt Carp Veronika aradi tanárnő feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, aki a Ghiba Birta leányliceum tanári szobájából

ellopta husz ezer lej értékű bundáját.

A bevezetett rendőri vizsgálat eredménnyel járt, amennyiben sikerült a tettesek egyikét, Buscau Joan 29 éves aradi lakost elfogni.

Nyolcvanévi börtön

Roosevelt merénylőjének

Miamából jelentik: Zanagarát, Roosevelt elnök merénylőjét, ma négy újból kifolyólag 80 évi börtönre ítélték. Amikor kihirdették előtte az ítéletet, Zanagora gunyosan így kiáltott fel:

— Mi az, csak 80 év?! Ne legyenek már ilyen fősvények, adjanak rá még néhányat!

Az elnök komor hangon így utasította rendre:

— Ne féljen, jön még több is! — Ugyanis Zanagarát még két ügyért felelősségre vonják és ha merénylőjének egyik áldozata meghalna, akkor gyilkosság büntetéseért új tárgyalást tüznének ki, amelyen minden valószínűség szerint villanyösszék általi halálra ítélik.

CORSO-mozgó mai műsora!

TOM MIX csodalovával

A NAGY LESZAMOLAS!

Szenzációs cowboy film.

Ma d. u. 3 órakor!

Az UFA hatalmas produkciója

A KIRÁLY PARANC SOL!

Renate Müller, Otto Gebühr, Hans Réhmann. JEGY LEJ 8.—

Willy Fritsch — Bárony Rózsí
Dorethea Wieck.
Leo Slezák,
Jacob Tiedtke
Harry Halm

A lefordított kastély

Ufa

Zenés sport vígjáték a svájci hegyekben.

Szakértői, független bizottságok döntenek a bakteorológiai intézet sorsa felett

Interpellációk készülnek a városi nagytanács szerdai közgyűlésére -- Negyvenezer lej miatt akarják megszüntetni a laboratóriumot

Az aradi négy egészségügyi intézmény sorsáról — mint értesülünk — több interpelláció fog elhangzani Aradváros szerda délutáni nagytanács ülésén. Számos orvos-tagja van ugyanis a nagytanácsnak, akik súlyt helyeznek rá, hogy az egészségügyi intézmények sorsát ne személyi ellentétek döntsék el, hanem a lakosság közérdekének szempontjai.

Különösen kimélyültek az ellentétek az 1932. májusában létesített bakteorológiai intézet körül, amely a legsúlyosabb gazdasági viszonyok közt is Radu dr. orvos-polgármester állítottott fel, mert mint orvos, tisztában volt jelentőségével. Azóta a bakteorológiai intézet Nica dr. igazgató-főorvos vezetésével 3500 bakteorológiai analízist végzett, szemben pl. a kémiai szekció munkájával, amely ugyanezen idő alatt 1000 reakciót csinált.

Ismeretes, hogy az egész laboratórium, a kémiai és a bakteorológiai szekciók évi fenntartása együttesen mindössze 210.000 lejbe kerül.

Ugyanannyiba, mint amennyit a város a Neptun-

strandba kíván építeni. Bármelyik szekciót ha meg is szüntetnék, ez összességében mindössze 35—40.000 lej megtakarítást jelenthetne. Önkéntelenül is felvetődik tehát a kérdés:

ezért az összegért indult a hajtsa a bakteorológiai átkomás ellen...?

Arad megye és Aradváros vezetőségét nem befolyásolhatják személyi elfogultságok, amikor mindkét laboratóriumra a közegészségügynek oly nagyfontosságú szüksége van. Az egészségügyi minisztérium által adományozott modern gépek csak addig jelentenek értéket, míg működésben maradnak. Értesüléseink szerint Aradváros és Arad megye orvostársadalma azt kívánja, hogy a városvezetés egy elfogulatlan szakértői bizottságot küldjön ki az egészségügyi intézmények ügyében.

erre való a város egészségügyi, szociális és népjóléti bizottsága, mert csak így lehet eliminálni a személyi kérdéseket és így lehet az egyének érdekeit elválasztani a közegészségügy érdekeitől. Arad orvostársadalma minden esetre feszült érdeklődéssel néz a városvezetés döntése elé.

Pazar ünnepség keretében tartották meg Lippán Bocu Sever leányának esküvőjét

Előkelő vendégek az esküvői szertartáson — Lippa közönsége ünnepelte a fiatal házaspárt

Lippáról jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Eseményteljes, sokáig emlékezetes vasárnapja volt Lippa városának. Bocu Lygia, Bocu Sever volt miniszter, bánsági kormányzó leánya esküdt örök hűséget Georgescu C. Valeriu mérnöknek, az ujonnan felszentelt városháza dísztermében. Az esküvő pazar keretek között folyt le s annak előkészületei hiteket vettek igénybe. Bocu Sever polgármester háza zsufolva volt előkelő vendégekkel, akik valamennyien a kettős ünnepségre érkeztek Lippára. Már reggel korán lüktető élet, élénk sürgősforgás uralkodott Lippa uccáin. Autók, kocsik hosszú sora indult meg a radnai állomás felé, hogy ott fogadják az erdélyi vonattal érkező előkelő vendégeket.

Fél 11 órakor robogott be az erdélyi gyorsvonat a radnai állomásra. Az egyik kocsiból két bájos gyermek szállt ki: Birtolon Nia és Picu. Pop C. István képviselőházi elnök unokái Toperczer Margitkával együtt, miután a két kislány a menyasszony uszályvivője, míg a kis Picunak a botos-lovag szerepét szánták. Az egyik hatalmas Waggons-Lits-kocsiból Radulescu-Mehedinti volt miniszter, dr. Lupu volt miniszter száll ki titkária kíséretében és még sokan az előkelő románság köréből. Ott voltak a perronon mint vendéglátó házigazdák: Guzneau Nicu radnai járásbíró, dr. Groglóth János, a lippai járásbíró vezetje, Draja Ionel radnai képviselő és még mások a városi notabilitások közül. Az autók és fogatok sorfala között kitiint a gróf Zselénszky-uradalom díszfogata, valamint számos előkelő kocsik. A hosszú menet átkanyarodott a viadukton és a Maros-hidon Lippa felé, ahol hatalmas, döngő „Bine at-í venit!” fogadta őket a chesinti és sistarovati zenekarok tussa mellett. A lakosság a rendőrkordonok mögül szemlélte a kis város nagy vendégeit. Festői látványt nyújtottak a nézők tömegében tarkálló román nemzeti ruhák és a Mária Terézia-aranyakból készült nyakékek csak úgy szikráztak a melegen alázó napfényben.

Az esküvői szertartás

Az esküvői szertartás délben folyt le az ujonnan felszentelt városházán. A fényes külsőségek között lefolyt esketésen résztvettek mindazok az előkelőségek, magasállású és társadalmi rangú személyek, akiket — lapunk más helyén — a városháza felavatási ünnepségről közölt tudósításunkban felsoroltunk. Megkapó jelenet volt, amidőn Bocu Lygia buzavirágkék alkalmi ruhájában, hermelinnel vállain, odaállott völegényével együtt az esketési szertartást végző polgármester. — Bocu Sever elé, aki a lelke mélyéig meghatottan erősítette meg a törvény nevében a két fiatal lélek frigyét.

Az esketési tanúk Ghica M. herceg és Radulescu-Mehedinti volt miniszter voltak. Az ünnepség a városházán 1 óra 30 perckor fejeződött be, amikor is a jelenvolt notabilitások a fiatal párt Bocu Sever lakására kísérték, ahol folytatódott az ünnepségek. Egész ünnepség alatt a tarackok robbantak és a paraszzenekarok lakodalmi indulókat játszottak. A dezsóné a Central-szálló nagytermében folyt le. Az izléses pompával megterített hosszú asztal főhelyén Comsa Gergely dr. görögkeleti püspök foglalt helyet s részt vettek a családtagokon kívül a már felsorolt előkelőségek: országos vezető emberek, megyei, egyházi és városi tekintélyek. Közben egymás után érkeztek az üdvözlő táviratok a fiatal pár részére: Maniu Gyula, Titulescu Miklós, dr. Vaida miniszterelnök, a volt és jelenlegi képviselők megszámlálhatatlan hada, a Bocu- és Georgescu-családok barátai,

valamennyien szerencsekívánataikkal halmozták el a fiatal párt.

A délután fél négykor tartott fogadás alkalmával a Bocu Sever-házban alkalma volt az Aradi Közlöny tudósítójának végignézni azokat az ajándékokat, amelyekkel a fiatal párt elhalmozták. Különösen értékesek a bizanci stílusú gyűrűk és nyakékek, amelyek a Kelet ragyogó színpompáját sugározták szerte a szobában. Hat óra 30 perckor indult el a nászmenet az örömszülők lakásáról a lippai görög keleti templomba, ahol a fiatal pár a vallás ritusai szerint házsságot kötött. A menyasszony a báró Nopcsa-féle négy fehér ló által húzott

Menyasszonyok!

Koszoru, fátyol,
és myrtusz csokrot legolcsóbban
vehet

„HUNIA“ ARAD,
(v. Forray-ucca) 14.

Kérje üzletekben és szabójánál VAJDA exclusiv

tavaszi mintacollectióját!

VAJDA BELA, a segesvári szövetgyár vezérképviselője, Arad, Bul. Regina Maria.

Színház — Irodalom — Művészet

Kialakult „Orfeusz az alvilágban“

grandiózus aradi bemutatójának szereposztása

Az aradi Újságírószervezet rendezésében színtekertülő „Orfeusz az alvilágban“ Offenbach-opera rendezői-bizottsága az aradi Bridge-szalom elegáns helyiségében tartotta első értekezletét. Arad művészvilágának és társadalmi közéletének reprezentánsai csaknem teljes számmal résztvettek a megbeszélésen, ahol ott láttuk Jankáné-Betegh Bébit, R.-Hegedüs Bébit, dr. Goldschmidt Lipótnét, Lászlóné-Prohászka Elvirát, Salomonné-Sternberger Mária, Sebes Ilyt, Szömörkényi Magdát, Pataky Bélánét, Tátray Kornéliát, Vas Boriskát és U.-Éghy Ghyssát; a férfiak közül megjelent Shuk Lajos, a Filharmonikusok kitünő karnagya, Bing János, Fekete Tivadar, Inke Rezső, Rácz Imre, Róna Dezső, Wessely Ferdinánd, dr. Ungár Imre és az Újságírószervezet megbízottai. Az értekezleten a grandiózus előadás újszerű méretei teljes részletességgel bontakoztak ki az előadói jelentésekből, melyekhez a jelenlevők tartalmas módon szólottak hozzá, megalakítva azokat a kereteket, amelyek színpad-technikai, zenei, koreografiai, propaganda és egyéb szempontok szerint egybevágo tökéletességgel adják meg a hatalmas vigopera nagyszabású repriénének aradi kereteit.

Az értekezleten a szereplőkkel egyetértőleg kialakult az előadás frappáns színlapja is, amelyből izelítőkül az alábbiakat jegyezzük fel: Orfeusz — Jankáné-Betegh Bébi, Euridike (kettős szereposztással) — Tátray Kornélia és F.-Tyron Sylvia. Aristeus Plutó — Bing János,

diszkocsiban, a völegény pedig Schultz Mihály lippai földbirtokos négy sötét pejlóva által húzott kocsiban érkezett a templom elé. A templom-téren a lippai önkéntes tűzoltók zenekara egyházi dalokat játszott. A ragyogóan kivilágított templom zsufolva volt. Az önkéntes tűzoltók díszruhába öltözött tisztikara tartotta fenn a rendet. A templomba csak meghívóval léphettek be a vendégek. Megjelent az előkelőségeken kívül Bocu Sever édesanyja, aki látható boldog izgalommal várakozott unokája megjelenésére. A nyoszolyólányok: Russu Lucia, Rudneanu Dorica, Hodoiu Cornelia, Stan Iulia, Damacus Nelli, Tomsa Limpi fehér selyemruhában, piros ciklámen-színi szallagesokorral jelentek meg uniformisos és frakkos vöfelyeik karján.

A menyasszony és kísérete

A Doina Dalegylet és a Corul Vocal Bisericii liturgikus dalai közepette vonult be a menyasszony csillogó fehér selyem ruhájában, nehéz fémselyem-fátyollal. Két méteres uszályát a kis Birtolon Nia és Toperczer Margitka vitték fehér, földig érő biedermyer ruhácskájukban. A botos vitéz Birtolon Picu fekete bársony ruhában és crepp-satin bluzban követte őket. Az egyházi szertartást dr. Comsa püspök végezte a papság élén. A násznagyti tisztet Maniu Gyula felkérésére Bocu Sever és neje töltötték be. Az egyházi szertartás befejeztével díszmenetben vonult ismét vissza a Central-szállóba a násznép, ahol újból gratulációk tömege fogadta őket, majd pazar nászlakoma vette kezdetét, amely a késő éjjeli órákig tartott.

Jupiter — Inke Rezső, Közvélemény — Lászlóné-Prohászka Elvira, Diana — R.-Hegedüs Bébi, Cupidó — Salomonné-Sternberger Mária, Vénusz — Pop Smaranda, Terpsichoré I. — U.-Éghy Ghyssa, Terpsichoré II. — Sebes Ily, Bacchus — Róna Dezső. Vas Boriska és Szömörkényi Magdi a balletszámok vezérei lesznek Éghy Ghyssával együtt, míg az apó ballett-angyalokat és ördögfiókat Pataky Béláné iskolája bocsájtja az előadás rendelkezésére. Az értekezle örömmel vette tudomásul Wessely Ferdinánd diszletterveit, Erdélyi Károly és Székely André kosztimkreatióit, melyeknek megfelelő világitást Gáspár Árpád varázsol majd a Városi Színház színpadára. Értésüléseink szerint egyébként a nagyszabású előadás munkájába a közeljövőben további új művészsasszonyok és férfiszereplők bekapcsolódása várható, jeléül annak, hogy Arad kultúr-társadalmi egy emberként sorakozik az aradi Újságírószervezet akciója mögé.

* Nagyszerűen sikerült hangversenyt rendeztek tegnap az Aradi Városi Zenede növendékei, a zeneiskola termében. Behr, Bellini, Schubert, Scarlatescu és Raff műveket adtak elő hatalmas sikerrel: Rotariu Mária, Sándor Arabella, Gitta Sándor, Kallós Gyula, Frank Klári és Feiler Lajos. Róth Marianne meglepő zenei készségű növendék a vonószenekar kíséretével, Beethoven-szonátát adott elő viharos tetszés mellett. A növendék-zenekar ezután Scherhag Ernő vezényletével Mendelssohn-darabokat játszott. A rendkívül nívós hangverseny újabb bizonyítéka annak, hogy az Aradi Városi Zenede milyen nagy érdemeket szerez magának Arad zenei életének fejlesztésében.

Borszükségletét

kivánságára naponta házhoz is szállítja

Promontorul, Arad

bor- és gyümölcsértékesítő szövetkezet
Str. Alexandri (Salacz-ucca) 1. szám.

Lázár Agoston dr. megyei prefektus Aradmegye és Aradváros lakosságához

„Nincs szükség Aradon az ostromállapotra!” — A közrend és nyugalom védelme. — Azonnal letartóztatják a zavargókat és a hatóságok rágalmozóit

Megindultak a tárgyalások a nagylaki vasútvonal szükséges kiépítésére

Aradmegye prefektusa, dr. Lázár Agoston hétfőn közös értekezletre kérte az aradi nagyipari vállalatok, valamint az aradi hatóságok vezetőit, kapcsolatban azzal a „Proklamációval”, amelyet a kormány a közrend és a nyugalom biztosítása érdekében a közelmúlt napokban bocsájtott ki. Az értekezleten

a hatósági és a vállalati vezetők csaknem kivétel nélkül mind megjelentek

és ismertették a megyei prefektussal az ipari telepeken fennálló helyzetet. Kivétel nélkül mind oly értelemben nyilatkoztak, hogy

Aradon a munkásság öntudatos fegyelme-

mel végzi munkáját, semmiféle vonatkozásban nem reagál a szélsőséges áramlatok híreire, tehát semmiféle szükség nincsen Aradon az ostromállapot kivételes intézkedéseinek életbeléptetésére.

A hatóságok és a vállalatok vezetőinek kijelentéseit a megyei prefektus köszönettel vette tudomásul.

A hétfő-esti órákban a megyei prefektura az alább közölt „Hirdetmény” bocsájtotta ki, amit a hatóságok emberei minden hirdetőszlupra kiragasztottak.

Hirdetmény

Mi, Lázár Agoston dr., Aradmegye prefektusa,

hivatkozással a kormány közböcsájtott proklamációjára, amelyben a közrend és nyugalom érdekében felhívással fordult az egész országhoz, felhívjuk Aradváros és Aradmegye lakosságát arra, hogy ne hagyja magát befolyásoltatni azoktól a rendbontó elemektől, amelyek erőszakosságokat igyekeznek provokálni.

Figyelmeztetjük Aradváros és Aradmegye lakosságát, hogy saját érdekében egyetlen egy esetben se vegyen részt az agresszív karakterű munkásmaniszfestációkon, hogy ne tegyék ki magukat a katonaság közbelépésének.

El vagyunk határozva arra, hogy minden törvényes eszközt felhasználjunk minden áron a közrend védelmére, amely mindig megvolt ebben a megyében, ahol egész mostanáig nem volt szükség rá, hogy az ostromállapotot kihirdessék.

Törvényes eszközeink között a zavargásokkal, rendbontásokkal, tüntető gyűlésekkel, a súlyos közszendháborításokkal, a törvényes rendelkezések szabályozó magatartásokkal szemben a békeidőben is, melyben élünk, a rendes rendőri és csendőri szerveink mellett jogunk van a hadsereg erejét is felhasználnunk a Helyi Közigazgatás Szabályozásáról szóló törvény 276. cikkének és a katonai garnizonszolgálat A-mellékletének megfelelőleg.

A katonai egységek operációi a békeállapot megvédése érdekében ugyanolyan határozottsággal történik, mint egy hadművelet esetén.

AMENNYIBEN A HATÓSÁGOK MEGTILTANUL BÁRMILYEN ÖSSZEJÖVETEL ÉS TÁRULÉST, BÁRMILYEN EGYSZEJÉTELT FELOSZLATNÁK BÁRMILYEN GYŰLÉSEZEST.

Azonnal le lesz tartóztatva bárki, aki nyilvánosan sértetegi vagy rágalmozza a hatóságokat, a törvényeket és az állami intézményeket, hasonlóképpen azok a személyek, akik személyek, vagy

Ellopott römikövek

Monopolkihágás alól felmentett kávéháztulajdonos

Érdekes monopolkihágási ügy került ma tárgyalásra az aradi törvényszék második székéjére. Még az elmúlt év szeptemberében történt, hogy a monopolhivatal ágensei a Városi-kávéházban megállapították, hogy több játszma römikő hiányzik. Miután ezekkel a kávéházaknak el kell számolniuk, a monopolhivatal kiküldött jegyzőkönyvet vettek fel az esetről és Hoffmann Ottót, a kávéház tulajdonosát, tízezer lej pénzbírsággal sújtották.

Hoffmann Ottó fellebbezést nyújtott be a bírság kivétele ellen az aradi törvényszékhez és arra hivatkozott, hogy a römiköveket ellopták, amiért feljelentést is tett nyomban a lopás felfedezése után az aradi rendőrségen. A mai tárgyaláson beigazolta Hoffmann ezt az állítását és ennek alapján a törvényszék felmentette a kávéháztulajdonost a bírság megfizetése alól.

tulajdonok ellen erőszakosan lépnek fel a manifesztációk kezdeményezői és vezetői.

ELLENÁLLÁS ESTÉN A KATONASÁG HASZNÁLNI FOGJA FEGYVERÉT.

Meg vagyunk bizva arra, hogy szent kötelességünknek eleget tegyünk, illetve azt betöltsük.

Bécs humora, Bécs muzsikája, a békebeli Bécs minden szépsége benne van

a CSÁSZÁRKERINGŐ

(Kaiserwalzer. Audienz in Ischl)

című remek operettben, melynek főszerepeit:

MARTHA EGGERTH, HANSI NIÉSE, WILLY EICHBERGER, SZÓKE SZAKÁLL, FRITZ KAM PERS, PAUL HÖRBIGER, TRUDE BERLINER és OLLY GEBAUER játsszák.

Zenei betétek: JOH. STRAUSS, MILLÖCKER, SUPEE.

Az aradvárosi mozik legközelebbi műsorából.

Közelharc egy CFR-páncélszekrény körül, amelynek tartalmát Róna Dezső volt aradi szinigazgató részére foglalta le a végrehajtó

Izgalmas jelenetek a CFR aradi teherárupénztáránál

Izgalmas jelenetek közepette történt az elmúlt napokban bírósági foglalás az aradi vasúti állomás teherárupénztáránál. Emlékeztetes, hogy Róna Dezső volt aradi szinigazgató egy évvel ezelőtt történt vasúti balesetből kilyólyag perben állott a CFR-el. A pert úgy az aradi törvényszéken, mint a Táblánál megnyerte és a bíróság 1 millió 700 ezer lejt ítélte meg Róna számára. A CFR azonban nem fizetett, mire a volt szinigazgató ügyvédjeivel dr. Hoffmann Lajossal és dr. Miclea Severrel arra az elhatározásra jutott, hogy foglalást eszközöl a vasutnál. Ennek elhatározása azonban sokkal egyszerűbb volt, mint a végrehajtás, amely valóságos közelharc keretében folyt le.

Az elmúlt napokban délután folyt le a nagy csata a CFR teherárupénztáránál, ahol Róna, két ügyvédje és Ciupuliga bírósági végrehajtó kíséretében jelent meg. A bírósági végrehajtó bemutatkozott Liptay István főpenztárnoknak, aki nyomban tudta, mi a közelessége. Odaugrot a hatalmas Wertheim-szekrényhez és kivette belőle a kulcsot. Miclea dr. azonban szintén odasietett és megragadta a kulcs karkáját. Valóságos küzdelem keletkezett a kulcs birtokáért, amely két teljes óra hosszáig tar-

amidőn felhívjuk Aradváros és Aradmegye békés lakosságának figyelmét a fenti rendelkezésekre, ugyanakkor felhívást intézünk minden józan emberhez, hogy nyújtsanak segédkezet a megye közrendjének, nyugalmanak megőrzésére.

Arad, 1933. február hó 20-án.

Th. Heceanu,
kabinetfőnök.

Dr. Lázár Agoston
Aradmegye prefektusa.

Az Aradi Közlöny munkatársa az esti órákban felkereste Lázár Agoston dr. megyei prefektust, aki kérdéseinkre az alábbi felvilágosításokat adta:

— A Hirdetmény egyáltalán nem jelent sem a kivételes intézkedések bevezetését, sem pedig egyenesen az ostromállapot előkészítését. A hatósági és a vállalati vezetőkkel tartott megbeszélésen az a vélemény alakult ki, hogy

a jelen pillanatban semmi sem indokolja Aradon a kivételes intézkedések elrendelését.

A mi „Hirdetményünk” egyszerűen aláhúzását kívánja szolgálni a kormány „Proklamációjában” mondottaknak és egyesegyedül azt kívánja, hogy a közrend és a nyugalom továbbra is zavartalanul fennmaradjon Aradváros, valamint Aradmegye területén. Fennálló törvényeink értelmében egyesegyedül én vagyok felelős a közrendért Aradmegye területén, tehát megtettem mindazokat az óvintézkedéseket, amelyeket szükségesnek tartottam. Remélem, hogy — mint eddig — továbbra sem lesz szükség reá, hogy törvényadta jogaimmal éljek a közrend megvédése érdekében.

A megyei prefektus egyébként közölte az Aradi Közlöny munkatársával, hogy

a nagylaki új vasútvonal kiépítése érdekében a közeli napokban személyesen száll ki Nagylakra,

hogy az előkészítő tanácskozásokat személyesen vezesse le a nagylaki község tanács vezetőivel.

tott. Egyik sem akarta elengedni a kezében levő részt, sem az ügyvéd, sem a pénztárnok. Mindketten fogták a kasszakulcsot. A legérdekesebb az, hogy közben a kassza nyitva állt. Közben megjelent a teherárupénztár főnöke, aki tiltakozott a végrehajtás ellen; viszont az ügyvédek gasszkodtak jogaikkal. A végrehajtó az esetről a rendőrséget értesítette, ahonnan Margescu komiszár jelent meg. Miután azonban egyik fél sem akart engedni, másképpen oldották meg a problémát. A végrehajtó közölte, hogy a Wertheim-szekrényt lepecsételi és másnap lakatossal nyitattja ki. A lepecsételést megtörtént, mire Miclea dr. kiengedte a kezében szorongatott kulcsot.

Másnap újból megjelent a végrehajtó, az ügyvéd és egy lakatos kíséretében. A pénztárszekrény felnyitására azonban nem került a sor, mert a teherárupénztár vezetőjének utasítására a pénztárnok átadta a kulcsot az ügyvédeknek. Ciupuliga végrehajtó felnyitotta a Wertheim-kasszát, amelyben 1 millió 260 ezer lejt talált, amit lefoglaltak nyilvánított és a kasszát lepecsételte. Ma azonban — felsőbb utasításra — a kasszáról levették a pecsétet.

A foglalásról Leonte CFR. inspektor jelentést tett a temesvári vasutigazgatóságnak, a közlekedésügyi miniszteriumnak és a CFR. vezérigazgatóságnak.

H I R E K

Szatmári Tibor világ-hírű zongoraművész Aradra érkezett

Szatmári Tibor ma délután megérkezett Aradra, hogy előkészületeket tegyen a Filharmonikusok 23-iki koncertjére, amelynek egyik attrakciója a kiváló magyar zongoraművész aradi bemutatkozása lesz. A művész barátjánál és hajdani iskolatársánál szállt meg Aradon: Shuk Lajos, a Filharmonikusok tehetséges, általános rokonszenvenek örvendő fiatal karmestere meleg szeretettel fogadta otthonában régi jóbarátját, Szatmári Tibort, aki az ő meghívásának engedett, amikor elvállalta a Filharmonikával való együttműködést. Az elegáns, barátságos szalonban folytattunk megbeszélést Szatmári Tiborral, azon a helyen, ahol egy ízben már az első. Shuk által rendezett háziVERSENY alkalomával vártuk a zongoraművész megérkezését, aki akkor azért nem jöhetett, mert bucuresti-i fellépését meg kellett ismételnie.

— Mindenfelé jártam — kezdí vidám fejbölnéssel — hja, az ilyen cigánynépség, mint mi vagyunk, mindenholá elkerül! Romániában csak Bucarestben koncerteztem három ízben s egyszer Temesváron is felléptem, a Beethoven-centennárium alkalomával, amikor a Zeuobarátok Társulatának vendége voltam. Aradon most mutakozom be: Lisztet játszok, ugyanazt, amit a budapesti Zenekadémián játszottam először nyilvánosság előtt, Liszt Ferenc századik születésnapja alkalomával.

— Azóta talán csak Bécsben játszottam Lisztet Clemens Krauss-szal — folytatja Szatmári, majd elmondja, hogy Berlinben Bartók-szimfóniát játszott zenekari kísérettel, dr. Heinz Unger vezénylete mellett, míg Párisban René Batonnal játszott együtt. Ezután kairói, alexandriai koncertjéről mesél:

— Ott találkoztam Apponyival — mondja elgondolkozva. Kairóban eljött a koncertemre és utána a főkonzultál voltunk együtt. Mindenki csodálta Apponyit, az angol, olasz, francia, német, holland, mindenféle diplomatákkal saját nyelvükön beszélt és a pénzembereknek olyan szakkérdéseket adott fel, hogy valósággal megbámulták. Velem is hosszasan elbeszélgetett, zenéről természetesen. Imádta a zenét, Wagner, Lisztet. Alexandriában szintén találkoztunk, ott is megjelent a koncertemen. A főkonzult itt ünnepséget adott tiszteletére...

— IDŐPROGNÓZIS: Széles, hideg idő, nyugat felől havazással.

Ia búkk
cses és
gyertyán

Tűzifa

legolcsóbb

Aufricht-nál

Telep (régli helyén) gyermekkórház mellett. Telefon 69. 554

5. negyed 8 és negyed 10 órakor:
CENTRAL MOZGÓ: Ma utoljára, LEHÁR FERENC operettje, FRIDERIKE. Főszerepekben: MADY CHRISTIANS, HANS HEINZ BOLLMANN, ELSE ELSTER, PAUL HÖRBIGER, IDA WÜST és OTTO WALLBURG.

SELECT MOZGÓ: Premier. AZ UTOLSÓ PERCBEN! (Willi Vogel, a befőrökrály) HANS NYAN regényének németül beszélő filmváltozata, látványos rendezésben, éneketekkel. Főszereplők: PAUL RICHTER, ELLEN RICHTER, FRITZ KAMPERS, ELGA BRINK, LIZZI WALDMÜLLER és GRIGORY CHMARA.

Délután 3 órakor 8 lejes helyárrakkal:
DÉMONI SZERELEM. Németül beszélő film-dráma. FREDRICH MARCH-sal a SELECT MOZGÓBAN.

— A bucuresti-i lengyel követség sajtóattaséja Aradon. Előkelő vendége volt ma Aradnak. Ma Aradra érkezett Jean Gruzewski, a bucuresti-i lengyel követség sajtóattaséja, aki erdélyi és bánági körutra indult, hogy a sajtóviszonyokat tanulmányozza. Erkezése ről a miniszterelnökségi sajtóosztály előzőleg értesítette az aradi hírlapírókat, akik fogadták és kalauzolták Aradon a sajtóattasét. Jean Gruzewski a látottak felett megelégedését nyilvánította és az esti órákban már továbbutazott.

— A HUSZLEJES MIHÁLY ARCKÉPES ÉRCPÉNZ BECSERÉLÉSE. Hivatalosan közlik, hogy a Mihály nagyvajda arcképével ellátott 20 lejes ércpénzeket március 31-ig kell beszoigáltatni a Banca Nationala fiókjaihoz. Az ötlejes Mihály-ércpénzek egyelőre forgalomban maradnak, tehát a rendelkezés csak a 20 lejesek bevására vonatkozik.

— Botloc Elek dr. polgármester Aradváros nagytanácsát szerdán délután négy órára hívta össze. A tanácsülésen a város 1932. évi költségvetésének újabb módosítása szerepel, egyben a város állandó választmányára több olyan sürgős ügyre vonatkozólag felhatalmazást fog kérni a városi nagytanácstól, amelyet csak a tanács intézhetne el. Ilyen felhatalmazást kapott már a városvezetőség Lulai Cornel dr. polgármester ideje alatt is, tehát ennek a precedensnek alapján kéri az új felhatalmazás megadását.

— Vas Barnabás városi mérnök szerencsésen végződött súlyos műtéten esett keresztül Budapesten. A közismert városi mérnök, a Neptunstrand igazgatója, mintegy két héttel ezelőtt súlyosan megbetegedett, mire aggódó családja — tekintettel arra, hogy gyomorműtétre volt szükség — a budapesti Szent János-szanatóriumba szállította, ahol szombaton hajnalban megoperálták. Muresan János városi főmérnök hétfőn reggel kapott levelet Vas Barnabás feleségétől, amelyben közli, hogy Vas mérnök sikeresen esett át a komplikált gyomorműtéten és remény van rá, hogy már két hét leforgásán belül újra felépülve foglalhatja el helyét a város mérnöki hivatalában.

— Az angol alsóház megszavazta a százmillió osztrák kölcsönt. Londonból jelentik: Az angol alsóház izgalmas vita után 227 szavazattal, 51 ellenében, harmadik olvasásban is megszavazta a 100 millió osztrák kölcsönre vonatkozó javaslatot.

— Megszavazták az amerikai szesztilalom megszüntetését. Az amerikai képviselőház, — mint az éjjeli órákban érkezett washingtoni jelentések erről beszámolnak, — 289 szavazattal, 121 ellenében, megszavazta a szenátus határozatát, amely a szesztilalom megszüntetésére vonatkozott. Így a szükséges kétharmad többség úgy a szenátusban, mint a kamarában a szesztilalom megszüntetése mellett foglalt állást. Ennek a törvénynek életbeléptetéséhez szükséges még az Egyesült-Államok 48 államának hozzájárulása.

— Halálozás. Sza u e r József, ismert aradi bádógosmester folyó hó 20-án 62 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése február 21-én, kedden délután 4 órakor lesz a Calea Saguna (Variassy Lajos-ucca) 122. számú gyászházból.

— Idegesség, lejtűjás, álmatlanság, szédülés, hágyadtság, levertség, félelemérzések eseteinél a természetes „Ferenc József“ keserűviz kitűnő háziszser, amely az emésztőszervekből eredő zavarok nagy részét megszünteti s visszaadja a testnek és szellemnek régi munkaképességét. Orvosi szaktekinetvények megfigyelték, hogy a Ferenc József viz öreg embereknel is megbízhatóan és minden fájdalom nélkül hat. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Lelkes előkészületek vezeték be a 25-iki cserkészbalat, amely a Hakoah sportklub helyiségében folyik le szombaton este. Rendkívül olcsó büfé, izletes ételek, italok és kitűnő tánczene várja Arad mulatnivágyó fiatalságát a III. centurio táncos tea-estélyén!

Az anyatej tápértékét növeli: Ovomaltine.

* Göbl Alajos előadása Lenauról. Tegnap, vasárnap délután, az Iparos Otthonban, az iparos szabadegyetem negyedik előadása során, Göbl Alajos, az aradi katolikus főgimnázium tanára tartott előadást a nagy költőről: Lenauról. Az Iparos Otthon nagytermében szép közönség hallgatta végig az élvezetes előadást. Az előadó Lenau költeményeiből idézett és a „Pusztá“, „Három cigány“, „Miska cigány“, „Maros mellett“, „Tisza mellett“ c. költeményei nyomán összehasonlította Lenaut Petőfivel, miután mindketten a természetet énekeltek meg. A versek legnagyobb részét gróf Teleki József fordításában ismertette. Lenau sorsa közös volt Eminescuval is, életüket egyformán fejezték be. Göbl Alajost nagy sikerű előadása után melegen ünnepezték a megjelentek. A következő szabadegyetem-előadás március negyedikén lesz, amikor is dr. Re i n h a r t Kálmán lesz az előadó.

Hivatalosan megalakult az aradi Rotary Club

Előkelő vendégek az alakuló ünnepségen

Az aradi Rotary Club ma este tartotta nagy érdeklődés mellett tulajdonképpeni alakuló ülését a Dacia-kávéház éttermében. A Rotary Club hónapokkal ezelőtt alakult meg Aradon, mind a mai napig azonban hivatalosan nem volt elismerve a Csikágóban székelő nemzetközi központ által és ez az ünneplő aktus ma történt meg és az aradi Rotary Club a mai nappal belépett ebbe az internacionális egyesületbe.

A ma esti első hivatalos összejövetelen a Bécsből Aradra érkezett Gerbel ottani iparkamarai elnök is résztvett, aki a csikágói központ megbízásából jött Aradra. Az aradiakon kívül Temesvárról dr. Miklós mérnök vezetésével heten, Bucurestiből Buslla tanár vezetésével hárman és Brassóból dr. Ioanes és két társa vettek részt az aradi Rotary Club ma esti első vacsoráján. Kilenc óra után néhány perccel Mateescu István, a Club elnöke emelkedett szólásra, aki meleg hangon üdvözölte a vendégeket és az aradi tagokat, akik szintén szép számban jelentek meg. Rendkívüli örömeik adott kifejezést, hogy a szomszéd városok hasonló egyesületei részéről is, mint a ma esti példa mutatja, élénk baráti érdeklődés nyilvánul meg a fiatal aradi alakulattal szemben és reméli, hogy ilyen körülmények között hasznos munkát tudnak majd együttesen kifejezni. A nagy óvációl fogadott beszéd után a központi megbízott szép beszéd keretében átnyújtotta Csikágó hivatalos okmányát, amelyben az aradi Rotary Clubot tagjai sorába sorozza. Ezután kezdetét vette a vacsora, amely kitűnő hangulatban a késő éjjeli órákig tartott.

— FEBRUÁR 25-IG OKVETLENÜL BE KELL FIZETNI A FORGALMIADÓT. Az aradi pénzügyigazgatóság felhívja az érdekeltek figyelmét arra, hogy az új forgalmiadó törvény és a miniszteri végrehajtási utasítás alapján, folyó hó 25-ig be kell fizetni a forgalmiadó mert a késedelmes fizetőket súlyosan megbüntetik.

— Az Aviva-Barisszia előadássorozatában vasárnap este dr. Vágvölgyi Lajos főrabbi tartott igen érdekes és tanulságos előadást. A zsidó Kulturház nagyterme zsúfolásig telt meg ez alkalommal érdeklődőkkel, akik mindvégig a legnagyobb figyelemmel hallgatták a valóban élvezetes előadást, amely után melegen ünnepezték a főrabbit.

— Előadás az aradi Antialkoholista Páholyanban. Az IOGT (Antialkoholista Páholyan) „Fratia“ csoportjában ma este 9 órai kezdettel dr. Plesa János, ismert aradi orvos tartott felolvasást „Az alkohol káros hatása az emberi szervezetre“ címmel. A mindvégig lebilincselő előadást érdeklődéssel kísérte a közönség és a rutinizott előadó nagy tapsviharral jutalmazták.

— A Goldschmidt Banknál vásárolt sorsjegyek nyereményei az 5-ik osztály most folyó húzásairól: Lej 40.000 — 51172. Lej 15.000 — 26153. Lej 10.000 — 45956. Lej 8.000 — 45999. Lej 7.000 — 16016, 13640, 18791, 26199, 45952, 46600, 45993, 50796, 55874, 50799, 58601, Lej 5.500 — 8401, 8406, 8409, 8447, 8440, 8429, 8458, 8479, 8494, 8495, 8469, 9363, 9376, 16002, 16004, 16031, 16023, 16026, 17060, 17088, 18792, 18765, 18774, 19601, 19612, 19635, 19641, 19023, 19630, 19634, 20182, 20168, 20152, 21979, 21968, 22000, 22044, 22049, 22991, 22996, 24996, 24981, 24997, 24989, 24982, 24984, 24999, 26112, 26117, 26163, 26171, 26174, 26155, 26172, 26341, 26349, 28050, 28042, 33183, 33182, 33200, 44792, 45022, 45046, 45021, 45007, 45964, 45962, 45973, 45959, 45979, 45991, 45996, 46707, 46720, 46594, 46722, 46729, 48087, 49404, 49412, 49438, 49446, 49402, 50719, 50723, 50726, 50720, 50774, 50794, 50704, 50722, 50760, 50779, 50781, 50763, 50764, 55893, 55891, 51882, 55883, 55889, 62555, 70655, 70697, 70700, 70669, 70676, 70689, 70688, 70696, 78637, 78620, 78613. Fenti nyeremények összesen 756.000 lej tesznek ki, mely összeget a nyerőknek azonnal kifizeti a Goldschmidt Bank pénztára.

Befejezést nyert a vizsgálat az aradi monopolkijáráások ügyében

Muhanov monopolvezérigazgató nyilatkozata

Ma délelőtt ült össze az aradi törvényszék második szekciójának vádtaácsa Schrodth István, a csalással vádolt trafiktulajdonos ügyében. A vádat Gitta Ágoston főügyész képviselte. A vádtaácsnak a főügyész ügyében kellett döntenie, amelyet a trafikos Triplea vizsgálóbíró döntése ellen nyújtott be, amelyben elrendelte ellene a harminc napos vizsgálati fogságot. Schrodth ugyanazt a vallomást tette a vádtaács előtt, amelyet a vizsgálóbírónál és a főügyész hozzászólása után a vádtaács megerősített Schrodth ellen a vizsgálati fogságot. Felelősséget felelt az ügy most a tetszéstábla vádtaácsa elé kerül.

Vasárnap egyébként befejezte a vizsgálatot Muhanov Matei monopol-vezérigazgató, aki munkájáról a következő nyilatkozatot tette az Aradi Közlöny munkatársának:

— Az összes trafiktulajdonosokat kihallgattam és nyilatkozataimról írásbeli jegyzőkönyvet vettem fel. Nemcsak a jelenleg működő nagyvállalatokat vizsgáltam, hanem a múltban működött, de ma már megszűnt vállalatokat is felkerestem. 1930. január 1-ig visszamenőleg, szóval arra az időre, amióta Genescu monopolfőnök Aradon működik. Az összes deklarációk kijelentik, hogy a hivatalos, törvényben előírt taksákon kívül semmiféle más összeget nem fizettek a trafikantedélyekért, sőt Genescu főnöknek adományozta a megengedélyes keresetben főt, amely a legteljesebb törvényes keretben felelt. *Mindegyiknek megmondtam, hogy ha külön pénzt adott valamilyen címen, mondja meg, mert az összeget nyomban megtérítem.* Erre az esetre ugyanis rendelkezésemre állott megfelelő összeg, azonban mind egyértelműen kijelentették, hogy erre nincs szükség, mert nem adtak pénzt. Csúpan a hivatalos taksákat fizették ki. Ezek után befejeztem a vizsgálatot és nyugodtan távoztam Aradról, mert meggyőződtem arról, hogy itt minden a legteljesebb rendben van. A Schrodth-ügyet a büntető hatóságok majd elintézik, nekünk semmi közünk az egész manipulációhoz. Vizsgálatom eredményéről már hétfőn jelentést teszek felettes hatóságomnak.

Muhanov vezérigazgató vasárnap délután a fővárosba utazott, s vizsgálata eredményeképpen megelégedését fejezte ki Genescu főnöknek az ügyek befejezéséről.

A Poinári Jótékony Nőegylet ma, kedden este tartja jótékonycélú tea-estjét a bridgeszalonban.

Dr. Borsosné, elnöknő.

— Fontos rendelkezés a munkabíróságokról szóló törvényben. Mint ismeretes, a napokban jelent meg a hivatalos lapban a munkabíróságok megszervezéséről szóló új törvény, amely szerint a rendes bíróságok hatásköréből kiválasztják a munkabíráskodási jogot. Az új bíróság hatásköre kiterjed a munkabérszerződéseknél felmerült vitás kérdésekre, a munkások, vagy tisztviselők között felmerült bérügyekre és általában minden olyan munkakonfliktusok ügyére, amelyek most még a törvényszék hatáskörébe tartoznak. A fenti új bíróság oly ügyekben ítélkezik, amelyeknél a vitás érték nem haladja meg az 50 ezer lejt. A bíróságok szakúlnökökből és kirendelt bírákból alakítják meg. Szakúlnökök csak olyan lehetnek, akik teljesen bírják az állam nyelvét.

Izom, izületi fájdalmak ellen kérjen orvosától Aragos pasztillát.

— Előadás a Wizo-egyesületben. Ma, kedden délután hat órakor, az aradi Wizo-egyesület délután Zrinyi-utcai, jófütt helyiségében, Reiter Lunka, a Wizo erdélyi ügyvivője tart rendkívül érdekes és fontos előadást. Reiter Lunkát már volt alkalma Arad közönségének megismerni és így bizonyos, hogy a mai előadásra igen sokan fognak eljönni olyanok is, akik nem tagjai a Wizo-nak. Itt közli különben a Wizo-egyesület, hogy ma délután fél 5-kor fontos választmányi ülést tartanak, melyre kérik a választmányi tagok pontos megjelenését.

— Nehézségek a telekkönyv országos bevezetése körül. Jelentettük, hogy a telekkönyvi intézményt az egész ország területére be akarják vezetni. Bucurestiből most azt közlik, hogy ezzel kapcsolatban egységesítik az összes országrészek között a földkataszteri rendszert is és az erre vonatkozó törvénytervezetet már benyújtották a képviselőházban. Az igazságügyminiszter ellenzi, hogy a katasztertervezetet előbb tárgyalják le, mint a honosított telekkönyvi rendszert az ország minden részében meghonosítják. Ő azt kívánja, hogy ezt a két rendszert ugyanazon időben honosítsák meg, azonban a földmívelésügyi miniszter ragaszkodik a katasztertervezetjavaslathoz azonnali letárgyalásához. A két miniszter közötti ellentét valószínűleg az igazságügyminiszter álláspontjának győzelmével fog véget érni.

— KÉT HÓNAPRA FELFÜGGESZTETEK ÁLLÁSÁBÓL EGY ARADI KÖZHIVATALNOKOT. Bucurestiből Aradra érkezett értesítés szerint, egy aradi fiatal közhivatalnokot az ellene lefolytatott fegyelmi vizsgálat után, állásából két hónapra felfüggesztett a bucuresti-i központi fegyelmi bizottság. A szóbanlévő tisztviselőt 8500 lej kamat fizetése körülélésével 8500 lej, de az összeget a hivatalnak megtérítette. A 8500 lej egy Aradról Budapestre költözött, általánosan ismert úrlőnek járt.

— A romániai legnagyobb magánbank ingatlanainak elárverezése. A Berkovitz L. bucuresti-i legnagyobb magánbanknak tudvalevőleg számos iparvállalati és nagyterületű című bank, amely szintén hitelezett a fizetési képtelenné vált Berkovitz banknak. Most 1,367.000 svájci frank (45 millió lej) követelése miatt elárvereztetni Berkovitz Adolf néhány házáat. Egyébként a Banca Nationala szintén árverést kért 138 millió lej követelése miatt, a fenti bank ingatlanaira.



— Tüzoltósági közgyűlés. Aradváros egyik legrégibb egyesülete az Önkéntes Tüzoltókar, vasárnap délelőtt tartotta meg a tüzoltóaktanyában lévő hivatalos helyiségében évi rendes közgyűlést, amelyen a működő tagok teljes számban vettek részt. Zárva Jenő parancsnok által összeállított évi jelentést Szarka László titkár olvasta fel, nagy érdeklődéssel. Az elnöki jelentés az elmúlt év nagyobb eseményeiről: az előfordult tüzesetekről, kordonvonásról, mentési szolgálatokról, gyakorlatokról, képviseltetéséről segélyezéséről szólt. A számvizsgáló bizottság jelentését Rózsa Géza tb. parancsnok olvasta fel, amely után a szokásos felmentvény megadott. A folyó évre elkészített költségvetést a közgyűlés egyhangúlag elfogadta, majd megállapította az egységes szolgálati szabályzatot és a kivonulási szolgálatok díjazását. A számvizsgáló bizottság elnökül: Iseku Géza bankigazgatót, míg tagokul Faragó Rezső bankigazgatót és Wandracsek Ignác építész választották meg. A parancsnokság előterjesztésére Szotyorky Mihály és Sánta József tüzoltókat örvezetőkés, míg Popovity Iván tüzoltómezt címzetes szakaszparancsnokká léptették elő, akik az elnök külön üdvözölt, abból az alkalomból, hogy 20 éven át egyhuzamban érdemes szolgálatot teljesített. A mintaszerűleg levezetett évi rendes közgyűlés a parancsnokság éltesével ért véget.

Artin a legideálisabb, olcsó hashajtó.

— Husz nap egy fejbövesért című és lapunk február 11-iki számában közölt hírnökbe sajnálatos tévedés csúszott be. Az aradi törvényszék Platt Péter cruceeni gazdát nem kezdesíti, hanem az ítéltét a pénzbüntetésre, amely behajthatatlanság esetén husz napi elzárásra változtatható át.

480 TELEFON **URANIA** TELEFON 480
MA, KEDDEN 5, 1/8 és 1/10 órákor
Stolz Róbert zenéje, Bolváry Géza rendezése

Bécsi vigasszonyok
Enekes, táncos, zenés operett WILLY FORST,
LEE PARRY, PAUL HÖRBIGER.

DÉLUTAN 3 órákor utóljára
VARSOI BAL
GUSTAV FRÖHLICH, CHARLOTTE SUSA
Minden jegy 8 lej.

— ARADMEGYÉBEN NÉGY ADÓPERCEPTORT FELMENTETEK ÁLLÁSÁBÓL. Az aradi pénzügyigazgatóság ma érkezett pénzügyminiszteri leirat szerint. Aradmegyében április elsejéig érvénytel, négy perceptort (adóhivatall főnökét) felmentettek állásukból, mert 1924. után nevezték ki őket és nem rendelkeznek megfelelő képesítéssel.

— A „Hang” szenzációs kettős számot ad ezen a héten. Cikkeit írják: Fekete Tivadar, Neubauer Pál (Prága), Mándy Ilona (Páris), Reicher Jenő dr., Károly Sándor, Máday Pál (Cluj), Peter Pons (Károly), Pilisi Géza, Dr. Hersch Pons, Károly József, — verseket adtak: Rodorján Sándor, Wojticzky Gyula és Fekete Tivadar. A lap szombaton jelenik meg és ismét kettős terjedelmű, gazdag színházi, farsangi és közgazdasági rovatból érdekes kritikákkal és szenzációs riport-nyaggal. Fotók! Rajzok!

— A Credo katolikus férfilegyesület vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel tartotta rendes havi közgyűlést, amelynek előadója Stein József volt, a Credo-egyesület köztisztviselője álló tagja, aki „Gazdasági válságunk és a válság” címen nagykonceptióju, rendkívül értékes előadást tartott. Az előadás a Credo tagjai részéről a legnagyobb érdeklődést váltotta ki és a megjelent ösztinte elismerésüket tolmácsolták az előadóknak. Az egyesület nevében, a Credo egyházi elnöke dr. Lakatos Ottó mondott köszönetet Stein Józsefnek mélytartalmu, gondosan felépített előadásáért.

— Az Aradi Filharmonia Egyesület ez uton kéri hölgybizottságának t. tagjait sziveskedjenek berleti elszámolásaikat e hó 22-én, szerdai napon Str. Cloșca 6. helyiségben.

— Mesedé után a katolikus elemi iskolában. Vidám kacagtató program keretében tartotta meg mesedé utánját az aradi katolikus fiu-elemi iskola a katolikus főgimnázium tornatermében, vasárnap délután. Nagyszámu közönség mutatta és tapsolta végig a fuiskola növendékeinek előadását, amely a teljes siker számok, vidám szindarabok, szavalókórusok, felolvasások és karénekek szerepeltek a változatos műsoron, amelynek keretében a fuiskola növendékei mutatták be tudásuk legjavát. A betanítás fáradtságos, nehéz munkáját Pintér Ilona tanító vezetőjevel, a katolikus elemi iskola tanítónője vezette, a katolikus elemi iskola tanítónője vezette, a katolikus elemi iskola tanítónője vezette.

— Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerész Arad.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvényes, nyomdák és nyomtatványok román szövegezését, és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hiteles román-nyelvu, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

— A kisjénői járásbírósi jegyző sikkasztása. „Sikkasztó kisjénői jegyző” címu hírnökkel kapcsolatosan meg kell állapítanunk, hogy — mint az a hírből is kiderül — nem a községi jegyzőről, hanem az ottani járásbírósi jegyzőről van szó.

— A száj higiénikus tisztántartása céljából bármily kora embereknek többször kell a szájukat öblögetniük. Használják a szájvizet a foyker alatt a fehéríti a fogakat, eltávolítja a foyker közötti lerakódásokat és megszünteti a száj kellemetlen illatát.

SPORT KÖZLÖNY

A nagyobb technikai felkészültséggel rendelkező Kinizsi legyőzte az AMTE-t

A technika és a nyers erő harcából a temesváriak kerültek ki győztesként — A piros-leteknek jól fel kell készülniük a bajnoki szezonra — Kinizsi—AMTE 3:2 (1:0)

Arad sportközönsége a korai szezonkezdés ellenére is szép számban kereste fel a Gloria-CFR sporttelepét, hogy tanuja legyen a temesvári Kinizsi és az AMTE csapatai küzdelmének. Azok, akik tisztában voltak az erőviszonyokkal, tudták, hogy a Kinizsi ma Temesvár legjobb formában levő csapata, amely az őszi szezonban respektábilis eredményeket ért el. A temesvári csapat most is, az AMTE ellen is bizonyította nagy tudását és tanúbizonyságot tett arról is, hogy jókor kezdett hozzá az edzéseihez. A csapat játéka meglátszott a gondos és szakértő tréner keze, mert az együttes egységes volt és míg az AMTE-csatárok tömörültek, addig a temesváriak széthúzták a mezőnyt és így taktikai és technikai fensőbbségük révén nyerték meg a mérkőzést. Az AMTE hagyományos lelkesedése ki tudta egyensúlyozni a Kinizsi ezen előnyeit, úgy hogy a helyzetek alapján reális eredménynek a döntetlent kellene tartanunk.

A Kinizsi együttese jól játszott, a csapat

tagjai formában vannak. Védelmük megbízható, halvesoruk egyenletesen működött, a csatársorban Zemler, Zelenák és Glasz voltak a legjobbak. A vesztes AMTE csapatából csupán három ember nyújtott szinte hibátlan teljesítményt: Csajka, Lingurar és Pomacsek, a többiek mélyen elmaradtak a szokott formájuktól. Szabó az egyik gólból ludas, Gömöri is bizonytalankodott. A halvesor erősen megérezte Braun, illetve Dvorzsák hiányát, mert a centerhalf posztján nagy ür tátongott. A csatársor tehetetlenül mozgott. A játékosokban nincs meg az az erő, hogy tizenhatoson túl is urai legyenek a labdának.

Az első gólt a 37-ik percben a Kinizsi büntetésből éri el, szünet után a 10-ik percben Glasz fejesét Szabó a kapuba ejtette. A 18-ik percben Walter által lött góllal 2:1 az eredmény, de Lotter növeli a temesváriak góllétszámát. A 32-ik percben Tolán által rugott, de Pálffy bíró által meg nem adott gól izgatja a kedélyeket. A mérkőzésre Pomacsek a 44-ik percben 11-esből rugott góljával teszi a pontot.

Gőlözőnnyel nyitotta meg a szezont az újpesti csapat

A Magyar I. profiligában megindult a nagyüzem — Tíz csapat jelent meg a startnál és a három nagy csapat győztesként hagyta ott a porondot

Budapestről jelentik: A bajnokságok tavaszi fordulójára tehát a nagy hidegben került sor. Az első fordulóban a szokásos meglepetések ezúttal elmaradtak, de a profibajnokságban vezető Hungária majdnem rajtavesztett Miskolcon, ahol a féldőben 1:0-ra vezető Attilára csak a finisben tudott a legminimálisabb gólkülönbséggel ráverni. A Ferencváros Szegeden 4:1 arányban győzött. A nap gólrökrdját az Újpest állította fel, amely 9:1 megsemmisítő gólaránnyal knock-outolta a Kispestet. Bravuros startot vett az ősszel az Újpestet és Ferencvárost verő III. kerület FC, amely 6:1 arányban nyert a Budai „11” ellen, míg a Nemzeti 2:1-re tudta legyőzni az utolsó helyezettet, de hősiessen küzdő Somogyot. A Bocskai—Soroksár mérkőzést későbbre használták s így a profibajnokság állása a következő:

1. Hungária	12	8	4	—	46:16	20	(4)
2. Ferencváros	12	8	3	1	46:13	19	(5)
3. Újpest	12	3	3	1	49:17	19	(5)
4. III. ker. FC	12	7	2	3	29:20	16	(8)
5. Budai „11”	12	6	3	3	25:22	15	(9)
6. Nemzeti	12	4	2	6	24:31	10	(14)
7. Szegedi FC	12	4	2	6	21:30	10	(14)
8. Bocskai	11	3	3	5	18:20	9	(13)
9. Kispest	12	2	4	6	23:39	8	(16)
10. Attila	12	3	1	8	16:31	7	(17)
11. Soroksár	11	2	1	8	17:50	5	(17)
12. Somogy	12	1	2	9	15:40	4	(20)

O UJABB ÉRTÉKES NAC-GYŐZELEM. A NAC Algirban Algir válogatottja ellen Rónai két góljával 2:1-re győzött. Ez volt a NAC 21-ik mérkőzése, a váradiak mindezideig veretlenek.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe

Az ARADI KÖZLÖNY Budapestén a következő szállodákban és kávéházakban olvasható:

Carlton kávéházban, Petőfi-tér.
Kovács kávéházban, Oktogon.
Belvárosi kávéházban, IV. Eskü-ut 5.
Bristol szálloda halljában, IV. Mária Valéria-u. 4.
Merán szálloda halljában, Berlini-tér 7.

Munkához látják az egyesületek

Vasárnap Aradon több kisebbjelentőségű tréningmérkőzést játszottak le, ezek között eredmény szempontjából első helyen áll a Hakoah, melynek kitűnően játszó csapata 5:1 (3:0) arányban győzte le az USA együttesét. A Hakoah máris jó formában van, a vasárnapi játék után valószínűleg látszik, hogy a csapat a tavaszi szezonban szép eredményeket fog elérni. Krámer (3), Engel szerezték gólt a Hakoah részére, ehhez hozzájárult Faragó öngólja is. Az USA részéről Gulyás volt eredményes. — Az ATE csapata 2:2-re játszott a Tricolor együttesével, féldőben a mérkőzés 1:1-re állt. Mind a két csapat tréningjének kezdetén áll. A gólokon Metz és Tóth, illetve Borlodán és Palási osztoztak. Az AMTE ifjusági együttese 8:1 (3:0) arányban hengerelte le a Hakoah ifjusági gárdáját.

O ROMÁNIÁNAK LE KELL JÁTSZANIA A MAGYAR KUPAMECCSET. Budapestről jelentik: A kupakonferencia döntése az, hogy Romániának le kell játszania az elmaradt román-magyar Amatőr Európa Kupamérkőzést, ez a határozat azt jelenti, hogy a Románia és Magyarország közötti sportbéke már csak órák kérdése.

O A B. T. felhívása. Az aradi Bíró Testület felhívja az egyesületeket, hogy bírókat csupán kedden igényeljenek. A B. T. csupán akkor küld ki bírókat, ha a bíródíjat az igénylésnél kifizetik és a rendező együttes megfelelő öltözöt biztosít a játékvezetők részére.

O Vidéki eredmények. Temesvárott tréningmérkőzések játszottak. Eredmények: TAC—Vulturi 5:0. Ripensia—Patria 10:2. Venus—Kadima 5:3. Rapid—Törökvis 4:1. TMTE—ILSA 3:2. Nagyváradon egy edzőmérkőzést játszottak le, a melynek során a Törökvis 4:2-re győzte le a Testvériség csapatát.

O Hungária—Attila 3:2 (0:1). Miskolc. Az első féldőben nagy lendülettel támadó miskolci csapat jobbnak bizonyult nagy ellenfelénél és a Hungáriának csak erős küzdelem árán sikerült megnyernie a meccset. Rudas a Hungáriának szerzi meg a vezetést, amit Titkos Alberti kapus hibájából egyenlítő ki. Barátsky 2:1-re javít, Mátéffy egyenlítő, a győztes gól Cseh II. érdeme.

O Ferencváros—Szeged FC 4:1 (2:0). Szeged. A mutatott játék alapján a Szeged FC nem érdemelte meg ezt a súlyos vereséget, mert a mezőnyben egyenlő ellenfélnek bizonyult, azonban a csatársor nem bírt a Ferencváros nagyszerű védelmével. Kohut beadásából Kovács szerzi az első gólt, amit ugyancsak ő növel. A szegediek gólját Lukács szerzi meg, erre Takács II. és Kovács által rugott gólokra felel a Frad.

Ötvenedik jubiláris közgyűlését tartotta az ATE

Ünnepélyes külsőségek között folyt le a jubiláris közgyűlés. — A régi vezetőség viszi tovább az ügyeket.

Az Iparosotthon nagytermében ünnepélyes külsőségek között tartotta ötvenedik rendes évi közgyűlését Arad nagymultú és sok sikert megért egyesülete, az Aradi Torna Egylet. Az ATE közgyűlésén a tagok nagy számban vettek részt és örömmel hallották a klub szerepléséről elhangzott kedvező jelentéseket. A beszámoló, és jelentések után került sor az új tisztikar megválasztására. A választáson a hivatalos lista győzött, ez azt jelenti, hogy a régi vezetőséget ismert sportemberekkel egészítették ki, így biztos, hogy ez a vezetőség sikerrel fogja előrevinni a klub ügyeit. A tisztikar: Diszelnök: dr. Botioc Elek. Elnök: Zima Tibor. Társelnökök: dr. Cotioiu Romulus, dr. Iancu Cornel, dr. Moga Romulus, dr. Olasz Pál, Reitter István, dr. Sugár Jenő, dr. Vadász Ármánd, dr. Velcsov Géza. Ügyvezető alelnök: Hacker Adolf. Alelnökök: Czeiler Jenő, Denhoff Sándor, Gabos Sándor, Heintschel István, Höning Árpád, dr. Kurzer Károly, Manea Demeter, dr. Steiner Jenő, Szigeti Oszkár, Weisz Arnold Titkár: Glück Lajos. Jegyzők: I. Weisz László, II. Gábris Andor, III. Szántó Lajos. Sportigazgató: Höning Árpád. Művezető: Graur Ernő. Pénztárnok: Málly Lajos. Ellenőrök: Bartolovits Henrik, Francz Lajos, Geier Ferenc, Schmidt Ferenc, Gazda: Bodnár József. Telepgondnok: Halmos József. Szertárnokok: Málly Lajos, Murányi Ferenc, Pozsonyi Rezső. Mérnökök: Muresan János, Philip Augustin, Vas Barnabás, Bárd Oszkár, Glück Sándor. Ügyészek: dr. Kele Sándor, dr. Örfi Gyula, dr. Steiner József, dr. Vadász Ármánd, dr. Weiminger István. Orvosok: dr. Eckstein Béla, dr. Feldmann József, dr. Németh Miklós, dr. Pécsi Zoltán, dr. Singer József, dr. Steiner Jenő, dr. Tesci Sietolic, dr. Téthi Pál, dr. Weisz Pál. Számvizsgáló bizottság: Elnök: Gebauer József. Tagok: Andor József, Cristea Constantin, Löwy Dini. Szakosztályvezetők: Torna: Somogyi János. Evezős: Czeiler Jenő. Football: Szalay Géza. Amatőr-tréner: Breitbart László. Ifjusági: Probst Viktor. Oldboy: Kudelák József. Törpe: Vidák Ferenc. Választottak még negyventagu választmányt is.

A Hakoah ökölvívói győztek Temesvárott

A Hakoah ökölvívó-gárdája Temesvárott diadalmas csatát vívott a Rapid bokszolóival. Az eredmények a következők: Mageti (Kinizsi)—Daszkal (Hakoah) mérkőzésen a temesvári bajnok győz. Mniere (Hakoah)—Riegler (ILSA)—meccs az aradi ökölvívó fölénye után annak megérdemelt győzelmét hozta. A Simon (Hakoah)—Romanovszky (Rapid)—mérkőzésen az aradi Simon fényesen küzdött és noha a második menetben mindkét versenyző megsérült, Simon győzelme nem volt vitás. Marittvák (Hakoah)—Pokorny (Rapid) vívták a következő mérkőzést és ezt a meccset a tehetséges aradi versenyző biztosan nyerte. A Krausz (Hakoah)—Nyitray (Rapid) csunya mérkőzés volt, a temesvári versenyző durvaságai következtében a mérkőzés elfajult és noha Krausz volt fölényben, az elfogult szavazóbírák döntetlent hoztak ki. A Hakoah—Rapid revansmérkőzésre a közeljövőben sor kerül Aradon.

O Újpest—Kispest 9:1 (3:1). Az újpesti együttes máris nagy formában van, különösen a csatársora félelmetes. Kispest az egyetlen góliát a 2-ik percben szerezte Kormos révén, ezt Auer kiegyenlítette. Majd így következnek a gólszerzők: Auer, Jakube, Auer, Jakube, Sas, Auer és Jakube.

O III. ker. FC—Budai „11” 6:1 (2:0). A két budai csapat nagyszerű csatát vívott, a két csapat közül a III. Ker. FC nagy gólarányú győzelemmel megérdemelten került ki győztesként. Kármán (3), Fenyvesi (2) és Dömötör, illetve Sztancsik voltak a góllövők.

O Kikapott a Vasas, a Phöbus vezet a II. osztály profiligában. Budapestről jelentik: A „kisprofiknak” nevezett, második ligában derbyvel kezdődött a tavaszi szezon, amennyiben már az első fordulóban az első és a második helyezett Vasas és a Phöbus került egymással szembe, az egy ponttal vezető Vasas azonban 4:2 gólarányú meglepetésszerű vereséget szenvedett és így a Phöbus került egy pont előnyvel a másodosztályú bajnokság élére. Eredmények: Phöbus—Vasas 4:2 (2:1). Etc FC—Bac TK 4:1 (2:0). Vac FC—Dreguisták 5:3 (1:2). Drasche—Budafok 2:1 (0:0). Taxi FC—Csepel FC 6:0 (3:0).

A távozó farsangot bucsuztatta Arad és Aradmegye szombaton és vasárnap

Műsoros táncestélyeken szórakozott Arad és Aradmegye közönsége

Az elmúlt szombat és vasárnap a béli mulatságok, műsoros előadások jegyében folyt le, úgy Aradon, mint az egész megyében. A távozó farsang bucsuztatója volt ez a szórakozási hullám, érezzük, hogy Karnevál herceg eléte már nagyon rövid, akkor, midőn még egy hét múlva úgy is le kell vetnünk a vidámság álarcát és bünbánóan vissza kell térnünk a hétköznapi szürkeségébe...

Táncverseny a Lovar-Egylet nagysikerű bálján

Még ma is hallani városszerte arról a nagyszabású bálról, melyet a Lovar-Egylet rendezett a Moise Nicoara-líceum termeiben. Kétszázötvenen kell állapítani, hogy ilyen fényesen, nagyszerűen sikerült, hibátlanul rendezett tánc-estélyt Arad elite közönsége jó pár éve nem látott. A bál kitűnő rendezője Dán Oszkárné és Balteanu kapitány, közreműködésével a hajnali órákban tánc-versenyt rendezett, mely az estély fénypontja volt. Ugyazólván az egész fiatalság és a táncolni tudók résztvettek a versenyen, melyen tangó, fox-trott, valz,umba voltak a verseny-számok. Előkelő és műértő zsűri döntötte el, hogy ki a verseny győztese. *Antonescu* tábornok vezetésével résztvettek a zsűriben: *Mateescu* Istváné, *Danescu* őrnagyé, *Vigyázó* Lászlóné, *U.-Eghy* Ghyssa, báró *Neuman* Ede és dr. *Serbanu*, volt prefektus. Két selejtező után hirdette ki a zsűri eredményét: első pár: dr. *Trailescu* Traianné és *Boerescu* alezredes *Bucuresti*, második pár: *Veliciu* Stella és *Birnfeld* Emil, harmadik pár: *Rodica* Zenide és *Opran* István hadnagy.

A közönség lelkesen ünnepelte a győzőket és folytatódott kitűnő hangulatban a Politechnicum nagyszerű jazz-ére a tánc a reggeli órákig.

Külön megemlítést érdemel a rendezés kitűnő munkája, külön-külön a rulette-terem, az exotikus bár, a buffé és a külön zenekarral ellátott szupé-lokál, izléses berendezésükkel.

Nagyszerűen sikerült gyermekbál az aradi prefektura nagytermében

Nagy siker jegyében zajlott le vasárnap délután a Principele Mircea Egyesület rendezésében megtartott gyermekbál. A prefektura nagyterme délután 3 órakor már zsufolva volt érdeklődő közönséggel és fejmindenki, aki jelen volt ezen a kedves és felejthetetlen gyermekdélutánon, őszinte csodálkozással élvezte végig az apró gyermekembereknek szinte művészi teljesítményeit. A műsor előtt *Novac* Iancu román és *Elfriede Cuban*, valamint *Sternberg* Miki, a *Friedmann*-ovoda tehetséges tanítványai németnyelvű prologót mondtak, akik után a Montessori-ovoda növendéke, *Wiesel* Tibi magyarul üdvözölte a közönséget. Ezután *Szegő* Laci saját komponálású zongorajátékát adta elő, míg *Schwartz* Hédi ugyancsak saját maga kreálta táncával remekelt. A műsor következő száma *Didi Ran* szaválata, továbbá *Duiu Popa* és *Cornel* négykezes zongorajátéka volt. Valamennyien nagy sikert arattak és megérdemelten sok tapsot kaptak. Őszinte tetszést váltott ki a csöppnyi *Spatar* Jenny román és németnyelvű szaválata, igen szép volt *Bozgan* Aurél és *Sandu Manole* hegedűduója, *Kiss* Margit szaválata és *Eghy* Ghyssa növendékeinek: *Mladin* Xenie, *Iovita* Ersilia és *Lieselotte Wiener* táncprelációja. A zongorakíséretet *Czégka* Baba látta el ügyesen. Ezután *Lucia Stanescu* és *Lyvia Codreanu* nemzeti táncot lejtettek, majd *Ersilia Iovita* zongoragyakorlatokat adott elő. Mindhárman nagy sikert arattak. *Onofrey* Melania román szaválata, azonkívül pedig *Stern-*

berg Miki és *Cuban* Elfriede által produkált táncduó tapsokat váltott ki a közönségből. Elismerést keltek még *Lucia Guicu*, *Pop Sandy* és *Pop Carolin* szaválatai, *Cecilia Laugier* zongorajátéka, *Ivanca Bozgan* táncszáma, *Mircea Manculescu* és *Ionel Dobrotescu* szaválata. Kedves volt a Montessori-ovoda két növendékének: *Szegő* Lászlónak és *Schwartz* Hédiének eleven zongoraképzése és *Bernstein* Ági, valamint *Süssmann* Picu táncduettje. A műsor befejező száma a Pataki-tánciskola tanítványainak, *Bornstein* Mártnak és *Zsigmond* Mártnak akrobatikus táncmutatói voltak, amelyek a délután műsorának kiemelkedő számai voltak.

A valóban kitűnő és pompás műsor után a katonazenekar kísérete mellett táncolni kezdett a gyermekcsereg, akikkel együtt a felnőttek is jól mulattak. Az izlésesen felszerelt büffében *Scheer* őrnagyé, *Novac* mérnöké, dr. *Ponné*, azonkívül *Nestor* és *Iliás* kisasszonyok foglalkoztak. Az esti órákban zajlott le a győztes Sandu *Pop*, *Ersilia Iovita*, *Romola Cotioiu*, *Puiu Bratoianu* és *Monica Serbanescu* lett. A szépségversenyénél még a következők kaptak szavazatot: *Spatar* Jennyke, *Terzian* Sylvia, *Ivanca Bozgan*, *Tuti Constantin*, *Dobrotescu* Alise, *Nussbaum* V., *Virgil Teodorescu*, *Cecilia Laugier*, *Cornél Popa*, *Sandu Manole*, *Gui* Viorica, *Hédi Schwartz*, *Mircea Manculescu*, *Cecilia Tomosoiu* és *Onofrey* Melania. A minden tekintetben nagyszerűen sikerült gyermekbál körülmények megrendezéséért elsősorban is dr. *Lázár* Agostonné, *Putici* Stellát és *Bogdan* egyesületi titkárt illeti meg a legnagyobb elismerés.

Jubiláris előadás az aradi Iparos-Otthonban

Vasárnap este ünnepi fényben gyultak ki az Iparos Otthon csillárai: az iparosok erélyes elismert, kitűnő műkedvelőgárdája jubiléris előadást, kitűnő műkedvelőgárdájában. Ünnepi hangulat lebegett a zsufolt nézőtárs közönsége felett és a várakozás izgalma tükröződött az arcokon. A százötvenedik előadás tulajdonképpen kettős jubileumot jelentett: *Gaáli* László, az iparosok műkedvelő csoportjának tehetséges bonvivánja századik felléptét ünnepelte az előadás keretében.

Az ünnepség *Vas* Anna művészi prologjával vette kezdetét. Az Iparos Otthon műkedvelőgárdájának közszeretben álló tagja finom, derűs sorokat, kellemesen csengő rimeket fűzött össze alkalmi költeményében, amelyet saját maga adott elő spontán megnyilvánuló elismerések, őszinte siker közepette. Majd a bárszonyfüggöny felgördült s misztikus félhomály, a kínai mesék elbájoló miliójé áradt a színpadról. *Relle* Pál hatásos, egyszerűségében is tiszta költészetet reprezentáló egyfelvénasósát, az „Amikor a cseresznyefa virágozik” című kínai mesejátékot hozta színre az iparosok műkedvelő-csoportja. A jubiléris *Gaáli* László egyéniségéhez leginkább illő, romantikus szerephez jutott ezuttal, amelyből őszinte, igaz hangokat hozott ki. *Patay* Zsófi, *Diósi* Lajos, *Tövisháti* János és *Spitz* Lajos valamennyien átévésztek szerepüket és Lajos valamennyien helyüket a szokatlan milióban is.

Nagy taps kíséretében gördült fel a füg-

göny, hogy azután ismét szétnyíljon az ünnepi aktus lefolytatására. A színpadon felsorakozott az Iparos Otthon teljes műkedvelőgárdája a jubiléris *Gaáli* Lászlót közrefogva, majd *Bakács* Miksa igazgató lépett elő, aki az iparosok nevében köszöntötte a műkedvelők csoportját és mindenekelőtt *Gaáli* Lászlót, a közönség elnökét, vezető művészt. A műkedvelők helytagjai nevében *K. Vas* Anna bárszonyfoglatban ezüst babékoszorút nyújtott át az ünnepeltnek szívből jövő, kedves szavak kíséretében. Kiemelkedő üdvözlőbeszédet mondott *Boros* Frigyes, aki a jubiléris barátai részéről üdvözölte. Ezután *Diósy* Lajos lépett elő és *Bodnár* József főrendező érdemeit méltatta a közönség lelkes hozzájárulásával. A kitűnő főrendező lépett ekkor a rivalda elé és meghatott hangon mondott köszönetet az elismerésért és azon reményének adott kifejezést, hogy a közönség a jövőben is kitarthat az Iparos Otthon műkedvelőinek kulturális tevékenysége mellett.

Szünet után folytatták az előadást. *Molnár* Ferenc ragyogóan szellemes, frappáns fordulatokkal teli „Marsall” című színművét adták elő nagyszerű szerepeltetésben. A jubiléris *Gaáli* László valósággal brillírozott a színész hatásos szerepében, *Bodnár* József mint *Friano* báró markáns, élettel teli, impozáns alakítást nyújtott. Az egyetlen női szerepben *Tarr* Juci finom, decens és közvetlen volt. *Diósi* Lajos és *Tövisháti* János epizódszerepekben excelleráltak. A gazdagi műsor epizódszerepekben *Excelleráltak* bájos vigjátéka, a „Katalin” volt, amelyben *Gaáli* László, *Diósi* Lajos, *Schweffer* Szósi és *Boros* Frigyes csillogtatták játéktudásukat. A közönség hatalmas tapsviharral ünnepelte az iparosok jubiléris műkedvelő-csoportját. Előadás után reggelig tartó tánc következett rádiózene lüktető hangjai mellett...

Az aradi Katolikus Leányklub műsoros délutánja

Nagyszerűen sikerült műsoros délutánt rendezett a Katolikus Leányklub a Minorita-Kulturház nagytermében. Délután fél 5 órai kezdettel gazdag, szórakoztató programmal szolgált a leányklub tehetséges, kitűnően összetanult műkedvelő-csoportja. Első számként „A mai uraságok” című tréfás jelenet szerepelt, amelyben *Meszner* Manci, *Oszter* Rózsi, *Katrovics* Gitta és *Barta* Magda, négy bájos fiatal leány derűt, kacagást sugároztak a nagyszámú közönség szívébe. *Désy* Jolán hatásos szaválata következett ezután. Arany János „Családi kör” című költeményét adta elő élőkép dekoratív ábrázolása mellett, majd *Schäfer* Ilona ugyancsak Arany-verset szavalt szintén élőkép beállításával. A közönség úgy az élőképeket, mint az előadókat hálás tapsokkal honorálta.

Nagy derűtséget, spontán előtörő tapsokat váltott ki az „Esernyő” című vigjáték, amelynek szereplői: *Bogdan* Bella, *Bajor* Magda, *Szida* Magda, *Herrling* Gizi, *Désy* Jolán, *Baróczi* Ica és *Papszt* Coleta ügyesen oldották meg feladatukat. A műsor kiemelkedő száma *Révay* György zenésített népballadája volt az „Ezeregy királyfi”, amelynek hatásos kórusait a Jézus Szíve gyermekénekkar intonálta. *Papos* Béla, *Dány* Gábor, *Oláh* Matild és *Oszter* Manci arattak sikert allegorikus szerepekben. Befejező számként *Sik* Sándor gyönyörű költeménye a „Mécsvivők” ragadta magával a hallgatóságot a Leány-Klub tagjainak és a gyermekénekkar nagyobb leányainak előadásában, akik szavaló-kórust alkotva, hatalmas sikerrel adták elő a költeményt. A megjelent nagyszámú közönség egy kellemesen eltöltött délután emlékével távozott a Katolikus Leány-Klub nívós előadásáról.

SZÉPSÉGÁPOLÁS

PILISINÉ

Pattanások, szeplők kezelése.

Esti kikészítés.

Olcsó havi fizetéses bérletrendszer

kozmetikai szalonjában
Arad, *Plata Avram Ianeu*
(volt Szabadság tér) 16. sz.

A pécskai Vöröskereszt-Egyesület bálja

Szombat este tartotta a Kaszinó termeiben a pécskai vöröskereszt-egylet jótékonycélú táncmulatságát, melyen a helybeli intelligensia csaknem teljes számban megjelent. A bál sikere érdekében Veress Gyuláné elnöknő vezetésével lelkes hölgy-rendezés dolgozott. A megrendezett tombola és szépségverseny értékes tárgyai nagy feltűnést keltettek. A szépségverseny I. díját Kovács Ica, a II. díját Krohn Baba urleányok nyerték.

A megjelent hölgyek névsorát a rendezőség a következőkben bocsájtotta rendelkezésünkre: Ardelean Miklósné, Baranyi Jánosné, dr. Bentia Eneané, Cenadan Demeterné, Csizmas Elena, Dobrescu Constantinné, dr. Friedmann Józsefné, Fülöp Dezsőné, Georgescu Ioanné, Ghebeles Jánosné, Giurgiu Miklósné, Hrianka Péláné, Juhász Istvánné (Kispereg), Juncan Regina, Juncan Józsefné, Karácsonyi Gézáné, Konnerth Samuelné, Kohn Mihályné, Krohn Jánosné, Kuliner Gyuláné, Klein Mariska, dr. Krausz Béláné, Laita Jánosné, dr. Lelik Istvánné, Lelik Ferencné, Löwy Józsefné, Merker Pálné, Mezei Oktáviáné, Moholea Ilésné, Molnár Istvánné, Moldován Péterné (Tornya), Murgescu Virgilné, Müttermüller Józsefné, Niesz Józsefné, Papp Lászlóné, Palóczy Pálné, Popescu Jánosné, dr. Rimbás Romulusné, Roth Mártonné, Schlett Gézáné, Strasser Károlyné, Schreiber Józsefné, Wahram Agaiáné, Veress Gyuláné, Weinmann Imréné, dr. Weisz Józsefné, Vlastean Györgyné, dr. Zinveliu Emélné.

Leányok: Bolyos Mária, Bolchis Livia, Brabetz Berta, Dragos Zseni, Gerban Sabina, Haász Irén (Mezőkövesd), Imbuzeanu Sanda, Kajári Magda, Krohn Baba, Kovács Ica, Máthé Jolán, Mezei Mimi, Molnár Jolán, Ponta Vioara, Vartacs Kornélia.

A Lippai Sportklub táncestéje

Jó sikerült táncestélyt rendezett február 18-án, szombaton este a Lippai Sport Club a Central-szálló kistermében. Az estélyen szépszámu közönség jelent meg, akik a hajnali órákig a legkitünőbb hangulatban maradtak együtt. A tánchoz szükséges jazz-muzsikát a sportegylet tagjaiból álló zenekar szolgáltatta, amelyet Schuller Mihály vezetett nagy hozzáértéssel. A város előkelőségei közül számosan vettek részt az estélyen, így többek között megjelent azon Hagyó József, a lippai Magyar Párt tagozatának elnöke is. A jelenvolt hölgyek és urleányok közül a következőket sikerült feljegyeznünk: Hagyó Józsefné, Hagyó Baba, Molnár Piri és Pöre, Jakobski Mihályné, Fedor Irén és Rózsá, Fedor Lajosné, Kuzmann Józsefné, Acer Ferencné, Karpf Dezsőné, Ladányi Dezsőné, Iritz Béláné, Gárdos Ervinné, Schwartz Árminné, Weinberger Józsefné, Tigermann Mórné, Schönbrunner Mici, Gherghescu Györgyné, Weintrebné, Ciorogariu Mirceané, Tincovane Miklósné, Muntean Aurélné, Victor Matéka, Victor Lajosné, Zsidek Stefike, Springer Gusztávné, dr. Masznyik Elemérné, Liptai Iluska és Jankuci, Cigléné, Molnár Gyuláné és még sokan.

Álarcosbál Borosjenőn

A borosjenői római katolikus nőegylet álarcos-bálat rendezett az iparoskör összes termeiben a templom renoválása javára, amely úgy anyagilag, mint erkölcsileg fényesen sikerült. Nagy tetszést aratott a gyermek álarcosok felvonulása. Az álarcosok névsorát a rendezőség a következőkben bocsájtotta rendelkezésünkre: Cociuba Teodor — borju, Ranca Gheorghe — hentes, Trij Mariska — zsóke, Szatmári József — ördög, Szatmári Juliska — labdarózsa, Svetlik Böske — bajazzo, Tatar Mariska — indián, Takács Etelka — rózsza, Varga Juliska, Dumitras Jánosné — tavasz, Reider Magda — ördög, özv. Boros Józsefné — Kukoricza János, Kerner Veronka — magyar leány, Simon Rózsá — cigány leány, Crisan Iluska — pierett, Crisan Baba — pierett.

rett, Funk Olga — gigerli, Rosi Klárika — messenger boy.

A megjelent urasszonyok és leányok névsorát a következőkben sikerült összeállítanunk: Metz Frigyesné, özv. Turek Józsefné, özv. Fleischer Györgyné, Ples Gézáné, Füzy Jenőné, Rossi Antalné, Mladin Györgyné, Kocsy Lászlóné, özv. Winklarek Jánosné, özv. Boros Józsefné, Elsinger Vilmosné, özv. Crainic Jánosné, Benedek Dezsőné, Rossi Ferdinándné, Rossi Jánosné, Pless Miksáné, Schrenk Károlyné, Csapó Györgyné, Mos Avramné, Funk Miksáné, Dumitras Jánosné, Kovács Ödönné, Juhász Istvánné, Mezey Rózsa, Elsinger Vilmosné, Elsinger Vincéné, Horváth Istvánné, Tuerek Mariska, Kajári Lili (Rovine), Takács Baba, Diószeghy Baba, Kántor Nusi, Fleischer Ilonka, Elsinger Nusika, Nagy Ella, Winklarek Böske, Winklarek Margit, Zöldhegyi Margit.

A lippai Munkás Testedző-Egylet mulatsága

A lippai Munkás Testedző Egylet jól sikerült estélyt rendezett a „Japán” szálló nagytermében. A nagyszámu közönség szobnól-szebb mutatványokban gyönyörködhetett. Az egylet fegyelmezett gárdáját Bauth József tanította be, aki valóban nehéz és körültekintést igénylő munkát fejtett ki. Kedves látványt nyújtott a leányok mutatványssorozata és a csapat tagjai közül megemlést érdemelnek Kézdy Manci, Hanke Anna és Mariska, Balogh Bébi, Standt Mariska, Tudori Ileana, Monsbert Ileana, Mayer Hermin és Naderer Klárika. Az ifjú tornászok csapatából ki kell emelnünk Standt Pubit, Lemann Józsefet, Viorzsky Lajost, Naderer Benit, Standt Jánost, Nistor Lipót, Menyét Ferdinándot és Nistor Jánost, akik kiváló teljesítményt nyújtottak. A férficsapat tagjai közül: Nuter Adi, Czegléd János, Keller György, Muten István, Horváth János, Szabolyai Ferenc, Ávrám József, Irtel Erik, Szilágyi Endre, Terrenof István, György János, Riminicianu Miklós, Keil János, Schmit József és Pesch Mihály válnak ki ügyes nyújtó- és korlátmutatványúkkal. Az estély megrendezéséért Mayer Ferdinándot, a lippai Munkás Testedző Egylet agilis elnökét illeti meg dicséret.

— **Táncos teadélután a Fehér Keresztben.** Tegnap, vasárnap délután a Fehér Kereszt nagytermében rendezte az aradi református férfi- és nőszövetség táncos teadélutánját. A teadélután kezdete öt órára volt hirdetve, de már jóval a kezdés előtt, zsufolásig megtelt a terem. A kitünő zenekar pattingó ütemű tangóira csakhamar kezdetét vette a tánc. Közben a felállított sátrakban is vígan folyt az élet, a büfé-sátorban ott láttuk: Földes Gyulánét, Máté Jánosné, Wein Dávidné, Csokán Ernőné és Horváth Józsefnét. A háziasszonyi tisztet Schubert Vilmosné és Pesti Sándorné töltötték be. A tombola-sátorban Bogsa Gyulánét, Mihálylovits Gyulánét, Gásza Emélnét találtuk. A bor-sátor Milkó József és neje volt bizva, míg a pénztárnál Benedek Etelka, Turán László és Leszai Endre foglalatostkodtak. A férfiszövetséget a teadélutánon Boros Károly képviselte. A nagyszerűen sikerült teadélután tulajdonképpen főrendezője Szabó Imre volt, aki dicséretes munkával járult hozzá a sikerhez. A teadélután a legkitünőbb hangulatban, a késő éjszakai órákban ért véget.

— **Nagyszabású műsoros táncestély Kiszénőn.** Szép siker jegyében zajlott le szombat este a kiszénő-erdőhegyi önkéntes tűzoltótestületek műsoros táncestélye az Iparosotthon nagytermében. A hatalmas terem zsufolásig megtelt közönséggel, akik a legnagyobb érdeklődéssel hallgatták végig a kitünő programot. A műsort a kiszénői „Lyrea” román dalkör által előadott királyhimnusz vezette be, majd dr. Suciú János, volt miniszter, a testület diszelmöke üdvözölte a közönséget román és magyar nyelven. Ezután két kedves vigiáték került színre, amelyekben: Ádám Ilonka, Kovács Erzsike, Arató Mariska, Farkas Manyika, Pálfi István, Hoffmann Lajos, Pikó István, Parizsa Andor, Biró József, Molnár József és Imre, Kutyai József, Kotzka Lajos és Csillik József szerepeltek ügyesen. A műsor egyes számait dr. Muscan főparancsnok konferálta frenetikus sikerrel. A „Lyrea” dalegyletet Ruja tanító vezényelte nagy hozzáértéssel. Műsor után tánc következett amely a késő hajnali órákban ért véget.

A legjobb fertőtlenítőszer



Tudják Önök, hogy hány baktérium van egy ápolatlan és mosatlan szájjában? Több, mint egy **milliárd!** Egy szinte hihetetlen szám és mégis ez így van: egy világhírű német professzor: Müller bizonyította be.

Ezek a baktériumok, melyek rendes körülmények között latens állapotban vannak, azaz jelenlétüket nem árulják el, a legkisebb hülés alkalmával virulensé lesznek, megtámadják a mandulákat, bejutnak a vérbe, szétszóródnak a szervezetben és súlyos betegségeket okozhatnak: mandulagyulladás, influenzát, izületgyulladást stb.

Ezeket tudván, egészségünk és életünk iránti szigorú kötelességünk kell legyen a száji higiéniajának fenntartása: a száji mosása, dezinficiálása. A legjobb eszköz, melyet ezen célból felhasználhatunk a **HYPEROL-TABLETTÁK**, melyek teljesen ártalmatlanok és nem maró hatásúak és melyek aktiv oxigénjük révén páratlan fertőtlenítő hatást fejtenek ki.

Főlénye a kereskedelemben kapható hidrogén superoxid-oldattal szemben abban áll, hogy míg ez elbomlik és idővel fertőtlenítő hatását teljesen elveszti úgy, hogy csak egy egyszerű hatástalan folyadék marad vissza, addig a **HYPEROL** lehetővé teszi, hogy bármikor készítsünk saját magunk friss hidrogén superoxid-oldatot, a pillanatnyi szükségletnek megfelelő mennyiségben és erősségben.

Tehát amellet, hogy sokkal hatásosabb, a **HYPEROL** sokkal olcsóbb is. A **HYPEROL** azonnal elpusztítja a baktériumokat bármilyen nagy számban és virulensék (veszélyesek) legyenek azok. Ennélfogva nemcsak a száji fertőtlenítésénél vezet kitünő eredményhez, hanem az orr-üregék, fülek, az összes nyálkahártyák és sebek fertőtlenítésénél is. Ugyancsak jó eredménnyel használható az intim toilethez. Használati utasítás, valamint alkalmazási módjainál leírása mind tubushoz mellékelve vannak.

Egy tubus **HYPEROL** 10 tabl.-ás ára 73 lej.
Egy tubus **HYPEROL** 20 tabl.-ás ára 50 lej.
HYPEROL minden gyógyszerárban és drogueriakban kapható.

FILM KÖZLÖNY

Az utolsó percben..!
Izgalmas bűnügyi dráma bemutatója a Select-moziban

A bűnügyi dráma új változata „Az utolsó percben” címmel kerül előadásra a Select-moziban. Ebben a teljesen újszerű felépítésű filmben rendező, szövegírók és operatőrök összeszűfoltak mindent, ami lüktető, eleven életet, izgalmas jelent. Figyelemreméltó ujtás például az, amidőn a láthatatlan gyilkossági jelenet helyett pazar, szimpompás kiállítású revümontázst kapunk: A hajdan körülrajongott, ünnepelelt revüsztrárt villájában meggyilkolják és ezalatt házvezetőnője visszaalmodja a felejtethetlen sikereket. A metropolisok egész sorozatának revüszinpadai vonulnak fel előttünk, mialatt a zene száguldó ritmusában ott lüktet a gyilkosság történésének bizonyossága. A gyilkosság elkövetésével a diva könnyelmű életet folytató férjét gyanúsítják s ekkor lép közbe Vogel, a betörőkirály, hogy szeretett védőügyvédje, a férj érdekében megmozgasson minden követ. A cselekmény izgalmas, váratlan fordulatot jelentő fináléval ér véget. A film másik figyelemre méltó érdekessége az, hogy a legkitünőbb epizód szerepet is márkás nevű nagy színpészek játszzák.

LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR 1933

Kezdete március 5-én.
Bővebb felvilágosítást ad:



A Lipcsei Vásárhoza Lipcse

vagy a tisztelőbbi megbízott: H. Eugen v. Angerbauer, Timsoara. I. Str. Cen. Praporg. 3. Koszár-ház. Tel. 70.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Fontos újításokat tartalmaz a román-osztrák új clearing-egyezmény

Részletes rendelkezés érkezett Aradra

Az Aradi Közlöny elsőnek közölte, hogy Románia és Ausztria között új clearing-egyezmény jött létre, amely február 13-ikán életbelépett. Rövid jelentésünket most azzal egészítjük ki, hogy a Banca Nationala aradi fiókja a mai napon megkapta a főintézetől a 11.151. számú (speciálszám 123.) terjedelmes leiratot, amely a kompenzációs egyezmény végrehajtására vonatkozó utasításokat tartalmazza. Ebből a következő legfontosabb részeket közöljük:

A két állam között 1932. július 14-én létrejött clearing-egyezmény továbbra is érvényben marad, amelyet az alábbi pontokkal kibővítettek: A kölcsönös árucseréből származó fizetések, valamint a Románia által Ausztria részére teljesítendő fizetések kölcsönös árukompensáció utján a két bankjegykibocsátó intézet ellenőrzése mellett bonnyolítandók le. Az ügyletekre az engedélyt a román és az osztrák nemzeti bankok adják ki. Az egyik jegybank által kiadott engedély csak akkor lép életbe, ha ezt az engedélyt a másik jegybank megerősíti. A kompenzációs ügyletek lebonyolítására vonatkozó kérések a két jegybank által elzárított speciális nyomtatványokon nyújtandók be és Bécsben az ottani Romániában pedig a román Nemzeti Bank clearing-osztályához címezve. Az egyezmény értelmében mindkét jegybank az ellenőrzés után köteles megadni az összes csedékes fizetésekhez a kompenzációs engedélyt. A Román Nemzeti Banknak jogában áll, hogy kompenzációs ügyletek lebonyolítására engedélyt ad-

jon pénzügyi adósságok, valamint régi tartozások fizetésénél. A régi árutartozások alatt azok az adósságok értendők, amelyek osztrák áruk szállításából származnak és ezeket az árutartozások Romániában 1932. május 18. előtt vámozták el. Az esetben, ha a hónap végén az adós, akinek fizetési kötelezettségeit valamelyik államban kompenzálni kellene, azonban nem talál oly követelésekkel rendelkező hitelezőket, akiknek követeléseit kompenzálni lehet, mindkét jegybank kompenzációs fizetést engedélyezhet más valutában is, mint a két állam valutája. Az Osztrák Nemzeti Bank kötelezte magát, hogy ilyen engedélyt csak akkor ad ki, ha az érdekeltek előzetesen bemutatják a Román Nemzeti Bank engedélyét.

A kompenzációs fizetések az illető ország valutájában történnek. Ha más valutáról szóló adósságok, vagy számlák kifizetéséről van szó, az adósság kifizetéséhez szükséges összeg megállapítása a felek szabad megegyezésének tárgya. A két ország nemzeti bankja nem avatkozik bele a kompenzációs felek megválasztásába, a prémiumos kvóták megállapításába, csak akkor, ha ezek törvényes intézkedésekbe ütköznek. Áru-negrendelésekből származó kisebb fizetések teljesítésénél, valamint diáksegélyek, lapelőfizetések teljesítésére az Osztrák Nemzeti Bank schilling-számlát nyit a Román Nemzeti Banknál. Ezt a számlát oly schillinggel alimentálják, amelyeket a Román Nemzeti Bank vásárol az Osztrák Nemzeti Bank megbízására. Az új egyezmény a nyersanyagokra vonatkozó 20 százalékos kvótát teljesen megszünteti.

Külön engedély nélkül is vásárolható magyar váltópénz

Nagyfontosságú leirat a Nemzeti Bank aradi fiókjához

A román Nemzeti Bank aradi fiókja nagyjelentőségű leiratot kapott ma a főintézetétől, amely közli, hogy a határmenti lakosok a magyar ezüst-, nikkel- és rézpénzek adásvételével folyton fokozódó mérvben foglalkoznak, ami törvénybe ütközik. A Nemzeti Bank tehát szükségesnek tartja, hogy az utasok törvényes úton jussanak a magyar váltópénzekhez és ezért a jegybank fiókjait naponta ötezer lej értékben eladhatják a Nemzeti Banknak a birtokukban levő magyar váltópénzt, amelyet a bankfiók naponta szintén ötezer lej értékben megvásárolhat. Ugyanaz eladásnál, mint a vételnél nem szükséges az előzetes engedély megszerzése. A közönség körében kétségtelenül jó hatást gyakorol a Nemzeti Bank megértő és praktikus intézkedése.

— ÚJÍTÁSOK A HÁZADÓ KISZÁMITÁSÁNÁL. A pénzügyminisztérium az illetéktörvénynek most megjelent végrehajtási utasításában az ingatlanjövodelemről, a házadó és földadó-kvóták alkalmazásáról intézkedik. Az 1930. április 15-i lakbértörvény 2 százalékos illetéket állapít meg

az ingatlanok nettó-jövedelme után. Ivel a 2 százalékos illeték az adómentességet élvező új ingatlanokra nem vonatkozik, így ez a 2 százalékos illeték sem a teljes, sem a részleges adómentesség időtartama alatt nem vehető ki. Azoknál az új ingatlanoknál, amelyeknél ezt a 2 százalékos illetéket már kirótták, feltétlenül törölni kell. Egyébként a ház 10 százalékos és a szabadfoglalkozásúak 6 százalékos adóját az 1933. január 1 és április 1 közötti időre továbbra is alkalmazzák.

— Aradi cégbejegyzési hírek. Aradon és Arad-megyében az utóbbi hetekben több kereskedelmi és iparvállalat, amely eddig mint egyéni cég vagy közkereseti társaság működött, részvénytársasággá alakult át és erről a hivatalos lap a következőket közli:

A Gottlieb és Temmer cég 1 millió lej részvénytőkével Gottlieb és Temmer & Co. Rt. cég alatt alakult át részvénytársasággá. — **A Schönberger és Grünstein** aradi zsák-, ponyva- és általában textilkereskedelmi vállalat, amely magába olvasztotta a Reich B. Károly jute-, len- és kenderkereskedelmi vállalatot, 3 millió lej részvénytőkével Schönberger és Grünstein Ipari és Kereskedelmi Rt. cég alatt alakult át részvénytársasággá. Az első igazgatóság tagjai Grünstein Armin, Schönberger Zoltán és dr. Somló Armin. — **Az aradi Central Szálló Hotel Central Rt. cég** alatt alakult át részvénytársasággá. Részvénytőkéje 600.000 lej, igazgatóságának tagjai dr. Singer Lajos, dr. Singer Lajosné és Molnár Ödön. — **A Szenes és Schwarcz** textilgyereskedelmi vállalat Szenes és Schwarcz Textilraktár Rt. cég alatt 100.000 lej részvénytőkével alakult át részvénytársasággá. Az első igazgatóság tagjai Szenes Henrik, Schwarcz Mihály és Klein Oszkár.

„OLLA“
prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét súlyos utasításokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kíméletesen OLLA-t eredeti csomagolásban!

Románia és Németország nagyfontosságú pénzügyi megegyezést kötöttek

Bucurestiből jelentik: A román Nemzeti Bank vezértitkára, D. N. Christescu több napon töltött a nyugateurópai államokban, így többek között Németországban és Franciaországban, hogy Románia nevében pénzügyi megállapodásokat kössön. Berlinben a német Birodalmi Bankkal olyan konvenciót hozott létre, amely hosszú időre rendezi a román-német clearing-forgalmat, amely eddig nem jött létre. A német Birodalmi Bank jelentékeny márkaösszegeket fizet be a Nemzeti Bank főintézeténél és a román Nemzeti Bank ennek ellenértékét elhelyezi a német Birodalmi Bankban a romániai exportőrök javára. A németek bucaresti-i befizetése természetesen a mi exportőrjeink javára történik. A vezértitkár Párisban szintén nagyon fontos megállapodásokat létesített több technikai természetű ügyben. Mindkét konvenciót pénzügyi körökben rendkívül kedvezően ítélik meg, mert úgy Németországban, mint Franciaországban a román álláspontot fogadták el.

— A keleteurópai államok a londoni világgazdasági konferencián. A közép- és kelet-európai agrárállamok: Jugoszlávia, Magyarország, Románia, Csehszlovákia, Bulgária, Lengyelország, Észtország és Lettország delegátusai április 28-án konferenciát tartanak. Ezen a konferencián megállapítják a közép- és kelet-európai agrárállamok egységes álláspontját a londoni világgazdasági konferencián. Tanulmányozni fogják a szófiai konferencia által határozott végrehajtásának kérdését, megállapítják az 1933. év mezőgazdasági politikájának irányát és gyakorlati megoldásokat keresnek a stressai egyezmény alkalmazására.

NYILTTÉK.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Özv. SZAUER JÓZSEFNÉ szül. ACKERMANN ERZSÉBET mint mélyen sujtott hitves és gyermekei ECSERI PÁLNÉ szül. SZAUER MARIA és ACKERMANN JÁNOS a nagy csapástól megtörve, de a Mindenható szentséges átkarátában megnyugodva, úgy a maguk, valamint számos rokon, ismerős és jóbarátaink nevében mély fájdalomtól megtört szívvel tudatják a felejtetlennél jó férj, édsapa, após, nagybácsi, rokon és jó ismerős

Szauer József

bádogosmester

folyó évi február hó 20-án, életének 62-ik és boldog házasságának 30-ik évében, hosszas szenvedés után a Mindenható bölcs rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogultnak földi maradványai folyó hó 21-én délután 4 órakor fogják a Calca Saguna No. 122. (Varjassy Lajos-ucca) gyászházból a róm. kath. egyház szertartásai szerint a helybeli felső temetőben örök nyugalomra helyezni.

Az engesztelő gyászmise áldozat az elhunytnak lelki üdvéért február hó 22-én délelőtt 8 órakor fog a főtiszt. Minorita-atyák szertegyházában az egek Urának bemutatni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1933. február hó 20-án.

Ugyszintén az összes rokonok és ismerősök nevében is.

„PIETATEA“ Intreprindere de pompe funebre,
Arad, Strada Eminescu 30.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, FEBRUÁR 21.

Bucuresti. 13: Gramofon. 18: Könnyű zene. 19.25: Mocozi-zene. 20.40: Gramofon. 21: Szimfonikus hangverseny. — Budapest I. 19.15: Az Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekarának hangversenye. 1: Déli harangszó. 1.05: Odjon gramofonhangverseny. 5: „A tisztességtelen üzleti verseny”. Dr. Auer György felolvasása. 6: Szelényi István (zongora) és Szelényi Istvánné (hegedű) hangversenye. 6.45: Feleki Sándor és Gyökössi Endre költeményei. 7.15: Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 8.15: „A jó vidék sajtója”. Linder Ernő előadása. 8.45: A Mándits-szalonenekar hangversenye. 10.15: Bartók Béla zongoraversenye. 11: A Bachmann jazz-zenekar hangversenye. — Bécs. 12.30: Silving-négyes. Könnyű zene. 13.40: Mysz-Gmeiner Luita gramofonlemezei. 14.10: Gramofon. 16.20: Szólisták hangversenye. 18: Gaudriot-jazz 20.35: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 23.10: Bárzene. az Oase-bárból. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 16: Gramofon. 16.30: Orosz dalok. 17: Gramofon. 17.30: Népdalok harmonikán. 20: Rádiózenekar. 23: Táncczene. — Lipse 7.35—9.15:

Reggeli hangverseny Breslauból. 14.15: Klasszikus zene gramofonon. 17.30: A dessau színház zenekarának könnyű hangversenye. 21.30: Könnyű zene. 22.45: Tréfás hangképsor. 23.15: Drezdai művésznők kamarazenekara. — Milano. 18.30: Zenekari hangverseny. 21.30: Operaelőadás. — Mor. Ostrava. 10.30: Hangverseny. 12: Gramofon. 17.10: Rádiózenekar. 22.35: Citerazene. — Róma. 18.30: Zenekari hangverseny. 20.15: Gramofon. 21.45: Operaelőadás. — Svájci Aleman adó. 16.30: Könnyű zene. 20.30: Gramofonszemle. 21.15: Mozart- és Haydn-trió. 22: Sardou és Moreau: „Szókimondó asszonyosság”. — Varsó. 18: Szimfonikus hangverseny. Lengyel zeneszerzők. 19.25: Kávéházi zene. 21: Operettzene. 23.15: Táncczene.

SZERDA, FEBRUÁR 22.

Bucuresti. 13: Gramofonlemezek. 18: Rádiózenekar. 19.25: Zenekari hangverseny. 20.40: Gramofon. 21: Szimf. 21.30: Énekhangverseny. 21.50: Hegedűszó. 22.20: Zongoraverseny. — Budapest I. 10.15: Rózsavölgyi gramofonhangverseny. 1: Déli harangszó. 1.05: A rádió házikvintettjének hangversenye. 4.30: A rádió diákfelőrája. 5: „Értsük meg egymást”. (Az érték- és mértékesség világa). Halász Gyula előadása. 6: Hangverseny. 7.15: Olasz nyelvoktatás. 7.45: Csorba Gyula és cigányzenekarának hangverse-

nye. 8.30: Az Operaház előadásának közvetítése. Gound: „Faust”. Majd: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30: Weidenhoffer-négyes. 13: Déli zene. 13.40: A párisi Opera énekkara. 17.55: Gramofon. 20.25: Wolf Hugó emlékest. 21.15: Farsang. Rádiógyűveleg. 23.15: Tudósítás a zene napjáról. 23.25: Zene a Lehar-teremből. — Belgrád. 13.05: Déli zene. 16: Gramofon. 17: Szórakoztató zene. 20.30: Gramofon. 23: Cigányzene. — Berlin. 17.30: A hamburgi filharmonikusok szórakoztató zenéje. 19.05: Monn: C-moll csellóverseny. 20.50: Rádiózenekar. Utána: Táncczene. — Hamburg. 20.55: Wagner: A bolygó hollandi című operája három felvonásban. Utána: Táncczene. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 17.10: Rádiózenekar 18.10: Bábjáték. — Milano. 18: Énekhangverseny. 20.30: Kávéházi zene. 21.30: Szimf. Utána: Zenekari hangverseny. — Mor. Ostrava 11.10: Katonazene. 12: Gramofon. 19.05: Gramofon. 19.25: Fuvószen. — Róma. 18.30: Zenekari és énekhangverseny. 21.45: Operaelőadás. — Svájci Aleman adó. 16.30: Gramofon. 18: Gramofon. 22.40: Rádiózenekar. —

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 le. A legcisebb hirdetés ára 10 szóból 40 le. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szövegét, amely eredeti alakjában nem bírhat, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

KIADÓHIVATALUNKBA a következő jelű levelek érkeztek, melynek sürgős átvételét kérjük „Angol-Francsa”, „Szólisták”, „Külöldi”, „Szerény III.”, „Szerény II.”, „53 éves nyugdíjas”, „Bankbetét”, „Bankteher”, „Kic & Rac”, „Consum technica”, „1000 Ibolya”, „Farsangi nász.”

HOLGYEK FIGYELMEBE!

Ha súlyt helyez arcának szépségére és ápolására — keresse fő!

PILISINE kozmetikai szalonját Piata Avram Iancu tv. Szabadságtér 16. Mindenemű szépséghibák és arcszeplések szakszerű kezelése — Búti kikészítések — Modern, Hygienikus és a legolcsóbb.

LAKÁS.

BRKÉLYES háromszobás, fürdőszobás lakás kiadó, v. Boros Béni-tér 31. 614

KIADÓ azonnalra vagy március 1-re 1 szobás, fürdőszobás üres garcon lakás a volt Szabadságtéren. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

KIADÓ a volt Szabadságtér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhaból álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KEF és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

Keresek március 1-re

a v. Boros Béni-tér környékén elegánsan berendezett szobát, fürdőszobával. Címeket „Elegáns” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ASZTALOSOK! Olcsó, világos hálószobát veszünk készpénzért. COMISIO, Dácia kávéház mellett.

MACULATURA-papír 5 kg-os csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

EZÜSTÖT, TÖRT ARANYAT, BRILLIANS KÖVEKET, hálószobákat, készpénzért sürgősen keresünk megvételre. — COMISIO, Dácia kávéház mellett.

Ruhák, kabátok festése és vegyítisztítása a legújabb gépekkel a legmodernebb eljárás a legszababban a leggyorsabban Arad, Str. Tralescu (volt Teleki-uca) 13.

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTELE”.

MEGJELENT

Legújabb Magyar Szakácskönyv

Mindazok, akik a 260 oldalas 25 lejes „LEGUJABB MAGYAR SZAKÁCSKÖNYV”-et személyesen rendelték meg az „Erdélyi Friss Ujság” kiadóhivatalában, szíveskedjenek a könyv átvétele céljából február 22-ikén, szordától kezdve jelenik meg. — Tekintettel a rendkívül nagyszámú megrendelésekre, arra kérjük a közönséget, hogy a torlódás és a felesleges várakozás elkerülése céljából, a következő sorrendben jelentkezzenek:

A-tól H betűig február 22-ikén,
I-től P „ február 23-ikén,
R-től Z „ február 24-ikén

mindennap délelőtt 9—12 és délután 3—6 óra között.

„Erdélyi Friss Ujság”
kiadóhivatala Arad (Uj Neuman-ház.)

UNDERWOOD IRÓGÉP. Biedermayer kredenc, komplett uriszoba, háló, ebédlő, szalon, konyha berendezés, zongorák, fotelok, faragott garnitúrák, fali vitrinek, komód, ágyterítők, stercok, perzsaszőnyeg, perzsakabát, férfiruha, ezüst és porcellán dísz tárgyak, utazó bundák, festmények, potszivógép stb. eladók SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia I. (Széchenyi-uca) eumen palota. 1000

Eredeti amerikai IRÓGÉPALKATRÉSZEKET szerelné szakiskolások, képzelt MECHANIKUSOK által. SZEGFÜ, a lópostával szemben. Telefon 111. Az ország legmodernebbül berendezett irógépjavitóműhelye.

Pasterizált
Tejszin-teavaj
kizárólag
Aradi tejesarnok.

Eladó

villanymotor transmissióval, szatlab, urrez, abrichter, cirku-a esztorgap, d, vasfűrőgép, gyalupadok. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 616

KÉSPÉNZÉRT VESZEK hálóba rendezéseket, fotelokat, scheslonokat, szőnyegeket, fogaranyat, ezüsttárgyakat, antik órákat, szőnyegeket. — KERESÉK megbízható részére márkás festményt, antik fotelokat, márkás porcellánokat, ebédlő-perzsaszőnyegeket, összekötő szőnyegeket stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia I., (Széchenyi-uca) Neuman-palota.

HÁLÓSZOBÁK sürgősen és nagyon olcsón eladók. Világos teli háló 9800, topolya betétes 3800, teli háló 2700. Ebédlő 4900 lejtől, íróasztal 68, börgarnitúra 2000, varrógépek 1500 lejtől, konyhaberendezés 850, lészőrmatracok 3 drb. 850 lej, kasszák 0, 1, 2. — KERESÜNK megvételre aranyat, ezüstöt, szőnyeg, Révai Lexikont, zálogcédlákat. — A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24 százalék mellett tolyósít kölcsönöket arany és ezüstre, szőnyegekre. COMISIO biz. üzlet Arad, Bul. Regina Maria 18., Dácia kávéház mellett.

Zálogtárgyakat átveszek a temesvári zálogházhoz való továbbítás végett a legolcsóbb feltételekkel a leggyorsabb lebonyolítás mellett. WEISZ ERZSI. Bulv. Reg. Ferdinand 50., II. emelet. 579.

Legolcsóbb TŰZIFA

I. rendű minőségben,
öle és súlyra, bármily
mennyiségben, díjtalan
hazaszállítással.

Böhm futelep,
Arad, Calea Radnei No. 48. (Radnai-ut)
Telefon 630. 479

INGATLAN.

SÜRGŐSEN ELADÓ volt Kapa-uca 36—41. számú gazdasági ház nagy telekkel. 609

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadságtér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.